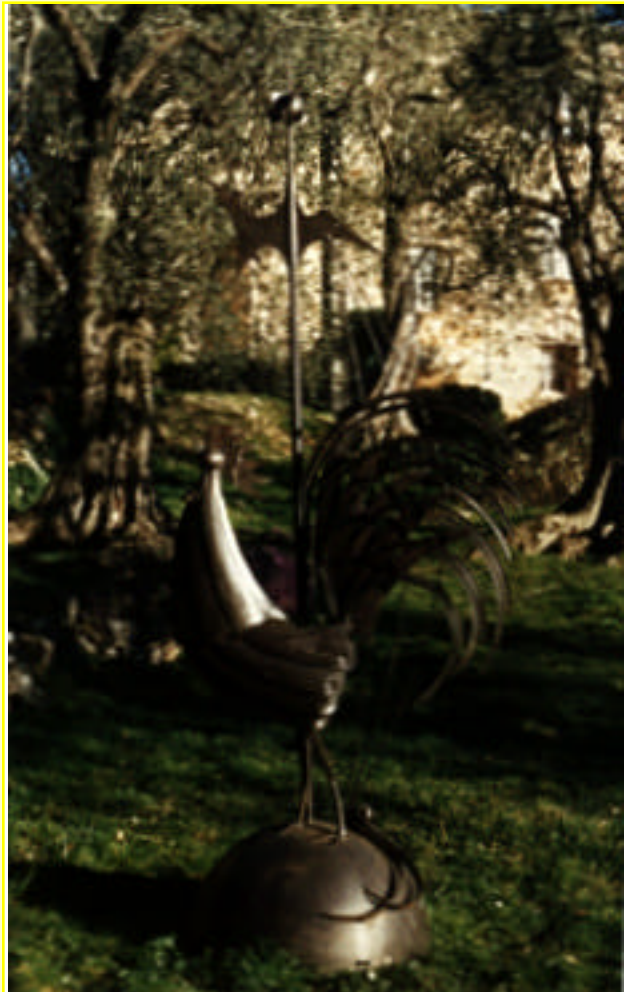


Jean Bessat

**Li conte
de Mèste Jan**



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

Jean Bessat

**Li conte
de Mèste Jan**

**J. Roumanille
Avignon - 1933**

Jean Bessat

**Li conte
de Mèste Jan**

**J. Roumanille
Avignon - 1933**

Pourtissoun

A bon vin, ges d'ensigno, se dis emé justo resoun. Tambèn me demande s'es necite de presenta au publi prouvençau la graciouso tiero di Conte e Galejado que vèn de faire espeli moun brave ami Bessat. Couneissès d'èu, adeja, si "Cant de païsan", si "Segren e Cascai ", ounte la Muso i'a fa depinta sènso fardage dins l'un, la mouvedisso de la vido vidanto di pacan e dins l'autre, la menudaio que l'on coustejo dins la boulegadisso journadiero. E vejeici que noste ami, qu'es un grand vanegaire, que si nauto founcioun dins li camin ferra an mena pèr caire e cantoun e l'an mes à mand d'ausi forço causo que fan rire e que fan ploura, en bon filousofo qu'es, n'a retengu que ço que poudié faire rire - car ploura l'on en a toujours lou tèms - e a rambaia ansin quàuqui bòn dougeno de conte, de galejado mai goustous lis un que lis autre e n'a fa un libre que servira segur de libre...de medecino, pèr gari aquéli marrit mau que soun, la tristesso, la malancounié, l'ipoucoundrio, lis idèio negro e tout ço que sourgenton. Dins un mounde qu'à l'ouro d'aro es tout afeira, que cour de-longo après lou diéu Dardeno, qu'a plus lou rire franc e sanitous de nòstis àvi e que saup plus s'amusa counvenablamen, sourgigue-n'en de conte que fan rire, de galejado que vous fan desboutouna e qu'ansin revèngue mai la bono imour perdudo qu'amansira li segren...e tóuti li criso. La Galejado es un brevèt de longo-vido pèr aquéli que sabon la chourla e la vido es tant courto que degun se refusara à l'alounga à soun proufié. Jan Bessat vous semound d'aquelo goustouso bevèndo; proufitas-n'en. Quouro l'aurès tastado, repicarés mai au flasquet. A la vostro, bèus Ami dóu Miejour ensouleia, e à la santa de l'ami Bessat que nous vuejo ansin lou vin petejant de sa proso galejarello.

Veisoun, aquest 20 de Setèmbre 1931.

Louis BECHET, *Felibre Majourau*.

A mi legèire

Aquest libre, lest à parèisse i'a'n parèu d'an, duguè èstre remanda pèr de circoüstànci tras que malurouso que lou plus grand noumbre de mi legèire auran couneigudo à soun tèms. Es la resoun pèr la qualo ié veirés aquéli conte que moun counfraire e ami Louis Bechet vous presènto vuei coume un sourgènt de bono imour, avena de la cabesso d'un ome urous e satisfà tau que me lou devinave enjusqu'alor. Mai, despièi, li causo an chanja, e'm'éli, li conte galoi e la galejado an fa plaço i pensado grèvo, ansin que pourrés vous n'en rèndre comte dins li quàuqui darrièri pajo de moun recuei. Vautre, que m'anas legi, retenès soulamen lou counsèu de moun ami pèr vosto satisfacioun persounalo que vendra, quand même, n'en siéu segur, adurre un pau d'amansimen à ma doulour.

JAN BESSAT.

Remembranço

Me remembre - noun sènso regret aquéu tèms liuen, ai-las! qu'emé lou cartable d'un constat e lou carnié de l'autre, anave à l'escolo. Ah! lou bèu tèms! bèn que pamens aquéu liò moute deviéu me rendre matin e sero de chasque jour oubrant, fuguèsse gaire atrivant pèr iéu, car, boutas, arribavo proun souvent que la partènço dóu matin se fasié pas sènso tiro-laisso e finissié quasimen toujours pèr quauco escarrabihado de ma trop bravo maire qu'à la fin perdié paciènci. Pièi, me vaqui gandi sus lou camin dóu sabé 'mé mi bons esclop de sause, pounchu coume de leseno, ma longo blodo en telo de rouan, ma bereto de cabraire e - l'ai di - ,lou cartable e lou carnié penja au coui. Fau vous dire que mi gènt èron d'aquéli pèd-terrous que tout l'an de Diéu partien de bon matin pèr s'enfourna que lou sero à la fin de la journado e, pèr-fin de me pas leissa soulet à l'oustau, moute auriéu segur fa de malur, dinave tóuti li jour, o quasiment à l'escolo. Ero dounc pèr acò que pourtave ma biasso. Ah! d'aquelo biasso! Que d'auvèri e que de marrit sang m'a pas fa faire! Aviéu pèr carnié (d'aquéu tèms s'espargnavo mai qu'aro!) uno espèci de longo saqueto bluio, vo que l'èro estado, ounte i'aurias fa intra facilamen dous bon double de graniho; une cordo à pau près de l'espessour dóu pichot dèt passado dins uno guèino servié à n'en sara la duberturo, pulèu avantajouso, e me pourgi ansin lou mejan de la pourta, uno fes nousado, darrié l'esquino. Aqui, ma bono maire, que m'a sèmpe sougna coume lou cors dóu rèi, plaçavo emé siuen dins aquesto grandò eisino, un bèu panoun de meinage, un fricandèu, un bon moucèu de froumeto à la vineigreto emé quàuqui figo secado au drai à la fenèstro dóu granié.

Fuieto de vin serma clavavo lou viage. Arribavo de jour que lou fricandèu èro remplaça pèr un taioun de dobo vo un chanflas de froumage de porc e quauco fes pèr uno anchoio, une bono anchoio garnido emé d'oli de Genestet, dins un poutet. Alor, pèr eisemple, èro fèsto pèr iéu; car ai de tous tèms ama lis anchoio à n'en manja sus la tèsto d'un rascous. Mai, se me coungoustave d'aquéu plat requist, me n'en sourtiéu pas toujours emé li braio neto. Dins lou balans que baiave à ma saqueto en sautant li taulié vo li rigòu, lou pot (moun bèu pot d'anchoio!) nòu cop sus dès fasié la cabriolo e...pataflòu! l'òli e lou vinaigre s'expandissien dins tout lou founs de la telo e venien, pièi, degouta plan-plan sus mi pàuri braio, mi caussoun e mi bèus esclop, pu nòu d'aquéu biais! Aquéli jour n'ère pèr faire coume lis arpian: esquicha l'anchoio sènso òli e recebre, pèr-dessus lou marcat, uno bono ramounado en arribant à l'oustau, En parlant d'anchoio, acò me fai pensa à-n-un fèt que manco pas de pintouresc. Fau que vous lou conte. Ero aperaqui vers li quatre ouro e miejo, un sero de febríe; veniéu de sourti de l'escolo; e, coume m'arribavo proun souvènt, ère ana dire bon-jour à moun grand Jan Bessat, qu'èro tambèn moun peirin. Aqueste, véuse despièi longtèms, fasié soun ourdinàri e tenié l'oustau recata coume se dèu, car - dève lou dire - èro di mai bènfasènt. S'encapavo qu'aquéu jour ié falié d'anchoio e vouguè proufita de iéu pèr que n'i anèsse querre.

- E au mens restes pas trop, que, pichot? me faguè avans de m'embandi.

- Nàni, moun grand. E me vaqui parti 'mé lou sòu dins la pòchi, landant devers la proumiero boutigo dóu quartié. Basto! porge moun sòu à la marchando que me douno, dins un papié simplamen doubla pèr fin de pas m'ensali li dèt, dos bèllis anchoio que vous prenien pèr l'iue. M'entournave, en tirant dre sus l'oustau de moun grand, quouro sus la plaço de la Carita, m'embrounquère en quàuqui cambarado que s'amusavon à sauta, l'un après l'autre, de trau qu'avien fa à l'entour de la plaço pèr ié planta d'acacia. Badère proun un moumen, pièi - quau vous tèn quand sias jouine! - li pèd me prusènt, vouguère assaja 'n pau e, d'un cop à l'autre, e d'un trau à l'autre, finiguère pèr sauta belèu mai que li coulègo.

Dins tout, counsciènt de ma missioun, se m'ère amusa e s'aviéu sauta coume un cabrit, aviéu dóu mens agu la precaucion, de pòu que me li prenguèsson o que quauque chinass me li engouliguèsse, de garda mis anchoio, emé li dous bout propre dóu papié, entre la pouncho de mi dèt. E, d'aquéu biais, poudiéu aro, que lou jo èro fini, reprene tranquilot moun camin. Ero dóu mens ço que cresiéu! Mai - l'avès devina, parai? - à la forço de sauta e ressauta mi trau, coume se m'avien bèn paga, mi pàuris anchoio que tenien just sus lou founs dóu papié, n'avien fa autant sènso que m'en avisèsse. Quand arrivère vers moun grand, ço qu'aqueu ome riguè de vèire qu'emé tout moun serious ié baiave lou papié qu'en se durbènt laissè vèire tout bèu-just quàuquis escaumo di dos anchoio barrularello. - Siéu segur, - me faguè, pièi, en me vesènt mouquet e gounfle coume un pese, - siéu segur que t'auran douna di vivènto e m'acò, pardinche! tu, te n'estènt pas mesfisa, se saran escapado. Auriéu degu t'averti. E de soun biais sèmpre bon e afetuou, me faguè peta sus li gauto, - dous poutounas que se deguèron entendre dóu cantoun de la carriero. Ah moun bon grand. Ah! lou bèu tèms!

Faudrié pamens, pièi, s'entèndre

Nanoun de Chanchan, goio e un brisoun desancado travessavo, à soun pas, lou Planet dóu vilage, quouro croussant Guto de Tant-Farian, un levènti de la bono, aquest l'aplanto e, decida, ié fai: - Veguèn, Nanoun, faudrié pamens, pièi, s'entèndre; emé voste chanchan sènso fin, acò me vai au cor! vosto magagno vèn-ti de ço que la cambo gaucho es trop courto, vo sarié pas pulèu la drecho que se devinarié un pau trop longo? – Oh! sacre enfant de garço! fai alor Nanoun, engalinado, vai-t'en demanda à ta maire se...Mai, vai te faire tegne! aqui s'encapo qu'un d'aquéli camiounas autoumoubile passo en fusant sus la route à dous pas, cournant e petardejant, qu'esvalis la fin de la dicho. Acò faguè que nòsti dous gènt noun pousquèron s'entèndre; que lou levènti de Guto es toujours arrogant coume un pesou e que la pauro Nanoun, pèr noun faire menti soun escaisnoum fai sèmpre chanchan en travessant, à soun pas, lou Planet dóu vilage!

Pèr un retreta

Cascavèu, vièi cat, finocho e galejaire, espèro jamai l'endeman quouro pòu jouga un tour en quaucun, lou jour meme. I'a quauque tèms, se devinavo encò dóu bouchié ounte, au moumen que ié demandavon ço que ié falié, vesènt intra lou long Siblet, retreta dóu camin de ferre, em'un èr serions respond: - Baio-me uno cousteleto d'agnéu. Oh! piéi, apoundegué un brisoun pu fort pèr-fin d'èstre entendu de tóuti, la vole pas grosso, es pèr un retreta! – Oh! Palamard! tout-d'un-tèms ié vèn Siblet, touca au viéu d'aquelo pounchounado, te figurariés pas pamens que li retreta crèbon de fam? voudriés bèn l'èstre tu, retreta, espèci de manjo-quand-l'a! Cascavèu avié pica just e, satisfà de soun bon tour, richounejavo souto capo. Pamens pèr sauva la miso e noun vougué facha en plen soun ami, ié fai: - Hòu! anariés pas mousqueja, belèu, pèr talo bachiquello? Li retreta qu'an, à soun ounour, proun tira l'ènso, fau que s'engardon, lou jour que s'arrèston, de faire trop bono vido, que tard o tèms quaucuno poudrié i'èstre duro! Fau, au countràri, que se meinajon en i'anant d'aise sus la pitaço. Es ço qu'ai vougu dire, badalas! Mai, Siblet, qu'entre-vau avien fini de servi, avié pas trop l'èr de lou vougué prendre d'aquéu biais, car s'enanè en remiéutejant e faguè, pièi, proun tabassa la porto darriés éu.

Parlen nosto lengo!

Lou gros Baudèli de Castèu-Nòu, despièi qu'a, dins li pastis de lèbre e de chivau, amaga lou saquet, fai vira la cano en tiblant lou boutèu que, ma fisto! i'a pu mejan de lou teni! E se gounflo! e fai l'ome! qu'es pas de crèire. Pièi, parlo franchimand! Autambèn emé si couiounige, de tèms en tèms i'aribo de gacha clar e de dire d'aquéli falabourdo que soun proun granado quauque cop. L'autre jour, anavo au Ciéucle (se Baudèli trevavo pas lou ciéucle, veguèn?) e en intrant vouguè, coume toujours faire vèire qu'èro quaucun. Alor, alucant proun de fum, tant-lèu e sènso mai cerca, mesclant aquèu que ié gatihavo lou piés à la pitaço de la cavalino – estent qu'en prouvençau se dis à pau près dóu meme biais - s'escrido tout-d'un-tèms - Oh que du foin! - N'i'a encaro pas proun pèr tu, bougre d'ase! ié faguè lou long Moucheto que, darrié la porto, tubavo lou cachimbau

Moussu Castagno

A Bèu-Caire, i'a'no trenteno d'an, i'avié un grand mercié que ié disien Moussu Castagno. Eiçò èro bèn soun noum d'oustau e noun un escais-noum. Moussu Castagno èro un ome pulèu court e gras, brave coume un sòu; mai viéu e petulant coume lou diable! Uno fes un coumés-vouiajour que devié s'atrouva nouvèu dins la vilo, cercavo dins sa carriero, lou marchand en questioun, pèr-fin de pousqué ié rabaia quauco coumando, s'èro poussible. E se rapelant plus dóu noum ni dóu nu moi qui représente...Ah paure!... Parlas vautre de coupa la chico en quaucun! Moussu Castagno, que ansin que l'avèn di tout-escas, èro viéu coume la poudro, de s'entendre parla d'aquéu biais, creseguè tout d'un d'un-tèm que se trufavon d'eu - Sufis! Sufis! - ié respond, engalina e rouge coume un grato-quiéu es vous que représentas lou rèi di coudoun; en vous vesènt me l'ère proun imagina. - E coume un rougnous, lou garcè à la porto! De segur, s'aquéu vouiajour, qu'èro prouvençau, amor qu'avié tant bèn sachu tradurre lou noum de soun ome, avié couneigu tant-sié-pau sa lengo, n'aurié pas fa 'no coufo tànti grosso. E acò provo bèn, un cop de mai, que souto escampo de vougué fignoula, l'on chanjo pas ansin lis óurigino d'uno causo impourtanto coume aquelo de la lengo prouvençalo.

Li Ràfi

Vous restez encore un peu, Monsieur Joseph? disié l'autre sero, moussu Senepo, lou nouvèu rasclo-dardeno dóu gouvèr, au baile dóu Mas-Nòu qu'èro à l'espèro em'eu. Vouèi, ié fai aquest, que, se l'autre entendié gaire au prouvençau, eu estroupiavo coume se dèu lou francés, mais en tant-lo que les ràfi ils auront passé, je m'esbignerai. Les ràfi! les ràfi! mais qu'est-ce que c'est donc ça, Monsieur Joseph? Si je savais que ce soit bon, tout aussi bien je resterais avec vous et j'en tuerais volontiers trois ou quatre! Oh d'aquéu bregand! se sabié que lou mestié de ràfi a sèmpre que mens d'amatour, s'engardarié bèn de vougué ansin esclargi li quàuqui vouldontous que ié fan encaro ounour.

Lou Partenaire

Lou pichot Rafèu de la Bourgado à Castèu-Reinard èro bèn bravet; mai èro barjaire e....testud, coume un ase negre! Tambèn, dins li roudoulet, sus lou cous vo bèn au café Chabanlé, avié souvent lou le e quouro se parlavo de la poulitico, alor s'entestardisié e s'escafagnavo tant que. Bèn-entendu, i'avié toujours quaucun pèr ié teni tóti e lou cougna coume se dèu pèr lou faire enrabia. Lou Brùlo-Pan, subre-tout, tant couneigu pèr sis óupinioun avançado, èro bèn à soun afaire, quand acò venie de biais pèr ié barja que de causo li mai estraordinàri: l'umanita, la pauriho li dre de l'ome e que sabe iéu! Pièi, finissié tóuti li fes pèr toumba sus la revoulucioun e lou famous grand partage.

Avien d'aquéli péu! que moun Rafèu, lou prenènt argènt countant, n'en venié blu e rau tóuti li cop. Un bèu jour, la Fourtuno venguè d'asard pica à la porto dóu Brùlo-Pan, dins lou biais d'un eiretage qu'un ounce richas (d'Americo de segur e que couneissié pas) ié laissavo. Parèis que s'agissié d'un bon parèu de milioun! Acò coume se dis - metié de burre dins lis espinard dóu brave boulenié - soucialisto. Rafèu aprèn la bono novo e, countènt coume un rèi, lando apetega, vers l'oustau de soun cambarado; intro coume un fouletoun, e sènso meme prendre la peno de lou felicita, ié dis d'un èr pulèu arrogant: - Me semblo qu'aqueste cop, moussu lou "soucio" vas pousqué enfin metre ti tant bèllis idèio en pratico! Anan pamens parteja!...

- Foutre! ié fai l'autre, que, fin limié, avié vist veni lou caiau; lou pense bèn ansin. Mai, coume n'ai pas trop lou tèms, vendras deman dins la matinado, entre sièis e sèt ouro, après la proumiero fournado. Poudès crèire que noste ome dourmiguè pas gaire e tre que veguè lou jour pouncheja, fugué lèu pèr orto per-fin d'ana trouva l'ami que devié ié rendre un tant grand service. A l'Ouro dicho, èro au rendès-vous. A la coumpagnié bon-jour en, tóuti, fai en entrant galoi e tout risoulet, la casqueto sus l'auriho. Hoi! Acò ès tu? ié dis lou fournié assèto-te aqui qu'anan faire lou comte. Alor lou Brulo-Pan, s'esquichant pèr teni li mino, prèn uno cadiero, s'assèto à la taulo en fàci de Rafèu e d'un èr soulenne, sort dóu tiradou un mouloun de papié mascara de chifro e ié vèn: - Regardo se tout acò vai bèn ; sables que pèr la chifro sièu pas fort e voudriéu pas que faguessian erreur.

L'autre, aganto li papié, li viro, li chaspo, l'un après l'autre; Mai pèr éu avien toujours la memo tournuro, la memo coulour e poudrian apoundre, subre-tout la memo valour! Ié coumprenie rèn e coumençavo à faire la bèbo - Lou Brulo-pan, que poudié plus teni soun serious, pèr-fin de ié pas esclata sus lou mourre tout-d'un-tèms n'i'en fai l'esplicacioun. Es bèn simple moun ami, e me vas comprendre à la minuto: ai touca dous milioun; d'après lis estatistico óuficialo, sian en Franço 38 milioun de gènt; adounc - se chapoute dous milioun de sòu vole dire de, franc - pèr 38 milioun de gènt, acò fai - à mens que m'engane - dous liard e mié pèr chascun. Mai coume sian ami e qu'entre nautre, acò vai pas tant just, tè recato eiçò e gardo tout.

E lèu-lèu s'aubourant ié mes un sòu sus lou cantoun de la taulo. Sabe pas coume Rafèu lou prenguè. L'avèn plus vist au café. Quant au Brulo-Pan, ma fisto! aquéu, aro qu'es riche, bat li grand mar e se garço pas mau de nautre emai de la soucialo!

Lis Acabaire

Lou Rouge de Saint-Andiòu, que, coume sabès, estaco pas si chin emé de saussisso, s'anè encapa 'mé soun viage de caulet, à Cavaïoun, just lou jour de la tant grosso jalado. E, avaras qu'avaras fasènt de tacho despièi avans jour, prenguè - proun emé regrèt - lou parti de s'estrema dins un cafetoun, pèr fin de se reviscoula 'n pau lou cadabre. La retirado ié coustè cinq pié que lou faguéron proun escupi e que pamens finigué pèr tranquela. Mai noun avié coumta, pèr aquéu frès estra-ourdinàri, sus soun fraire que tenié li veto dóu boursoun e qu'èro encaro bèn mai sarro-piastro qu'eu. E fauguè bèn en arribant lou metre au courrènt de la despenso facho. – Coume! ié fai ,aqueste, emé li bras sus la tèsto, - iéu te mande à Cavaïoun pèr fin de tira quàuqui sòu de mai de la cargo, e tu, pas proun que degaies ta journado, te vas amusa à barrula li cafè, l'un après l'autre? Ah! moun paure paire avié bèn resoun quand disié que sariés qu'un acabaire!

Moun Diéu!... s'es-ti poussible! Ve, après tout, acò vai bèn; amor que sian en trin, i'anan baia lou vanc; zóu que lou curèn lou boursoun. A dre d'aro regarda-rèn plus rèn e se fau, acabarèn tout! Tu, siès ana i cafè; bèn iéu, vau manja 'n iòu! E'mé la barjo enfarinado faguè semblant de s'adraia devers lou galinié.

Li Paure

Toni, lou Breca, èro ana paga soun aigo que lou recebèire municipau i'avié manda 'n papié ounte ié parlavo di gròssi dènt. Ero dounc apetege au pourtissoun à coumta si sòu dóu tèms que l'emplega i'alestissié sa quitanço, quouro intro Moussu lou Comte de X...que, lou couneissènt pèr l'avé fa travaia dins si mas, ié toco la man e ié fai: - E la santé, ça va, Antoine? - Gràci à Dieu, la santé i va, Monsieur le Comte; baste que ça durèsse toujours ansin. Et vous, Monsieur le Comte? Oh! quant à moi, cela va aussi, respond aqueste. Alors, tant mieux, rebèco Tòni, fin-finale nous autre, les pauvres, nous avons que ça dans la vie, pas vrai? Lou Comte quinquè plus; mai siéu bèn segur que d'esperèu deguè, pèr un cop de mai, se pensa "Pàuri paure, que fan sa soupo emé d'aigo!"

Li cacho - dènt

Lou campanié de Santo-Agueto, Audouard, èro l'einat de Polito de Tiro-braio e ié disien lou Besuquet. Sèmblo, parai, qu'estènt l'einat dis enfant, aurié degu pourta l'escais-noum de soun paire. Bèn nàni. E veici lou perqué. Audouard - à ço que m'an di nasquegue pas de terme, menut, prim, que tóuti aquéli que l'avien vist i'avien signa si papié. Siguèsse que se devinavo lou proumié, vo pulèu la bounta bèn couneigudo dóu paire e de la maire, lou nistoun fuguè sougna au sucre e à l'aigo-roso. Tóuti li siuen poussible ié fuguèron semoundu e pèr soun pichot estouma, sèmpre delicat, l'abariguèron, pièi, qu'emé de soupeto de la e de lengo de cat. Emé lou tèms e de gros siuen, tant bèn que mau, Audouard s'alounguè; mai en fognant quasimen sus tout ço que ié baiavon pèr manja vo pèr béure. Es ansin que finiguèron pèr ié dire lou Besuquet que ié devié plus tounba.

Mai aquéu biais d'èstre esta ansin eleva qu'emé de douçour e de bounbouniho, i'avié leissa un bèn gros défaut dount pousquè jamai se despecouli: èro lou plus grand groumandas e lipet que la terro pourtèsse. Vengu d'age, noste lipassié se maridè e aguè, gaire de tèms après, un bèu drole, brave coume un sòu e qu'amavo bèn. Tambèn quouro agantè si quatre o cinq an, lou pichot anavo voulountié emé soun paire, subre-tout quand aqueste fasié semblant de lou mena à la vilo, ounte pèr l'assoula de soun enganamen, chasco fes ié disié: "Vai, siegues brave, moun drole; noun pode te mena vuei, mai t'adurrai un cacho-dènt". Lou Besuquet i'anavo proun souvènt à la vilo dins lou courrènt de l'an pèr de coumessioun siéuno o de moussu lou curat e óublidavo jamai, avans de s'enfournà à Santo-Agueto, de se marga dóu bèu e bon cacho-dènt proumés.

Mai vous l'ai di - lou Besuquet èro aqui de noum e de fa; de fa subre-tout e lou cacho-dènt devié cop pèr cop, se faire lou coumplice de soun mau-faras de défaut. Tant que s'acoumpagnavo en bardant emé l'un o'mé l'autre dins li carriero que lou menavon à la garo, l'estouma de noste groumandas reclamavo rèn; mai uno fes dins lou trin, istala pèr uno bono ouro de reloge, oh! alor èro touto outro causo. Tout-d'un-tèms li badai l'arrapavon e sounjavo en-tant-lèu au lipetige croumpa un moumenet avans. Alor toucavo un pau la pocho gounflo dóu bonbon empapeira, chaspavo, tastavo, pièi, ié tenènt plus, finissié pèr ié manda la man dessus e sourtié aquéu moustras de cacho-dènt qu'emé l'aigo à la bouco, lou regardant, lou lipant finissié pèr lou descantouna e de mourdudo en mourdudo, l'entripa en plen.

E aro, uno fes arriba à Santo-Agueto e d'aqui au mas, falié proun acusa soun défaut davans lou pichot qu'emé touto sa bello inoucènci d'enfant, au bout de la draio l'esperavo...Mai lou Besuquet, ferra à toupet, s'esmóuvié, pas pèr tant pau e chasco fes, prenènt lou drole dins si bras, ié fasié: "Oh! moun bèu drole, que siès brave d'èstre vengu à moun avanço; en-tant-lèu t'adusiéu un cacho-dènt. Mai, veiras, sera pèr lou cop venènt". E passavo pèr aqueste. Uno fes, vouguènt pamens teni sa proumesso coste que

coste, liògo d'un, croumpè dous cacho-dènt. Ansin, se pensé, dins lou cas d'uno tentacioun, toujours poussiblo, n'aurai au mens un de soubro pèr lou pichot. Devinas, parai? ço que n'en avenguè: noste ome, tout besuquet qu'èro, mai qu'un capelan n'i' aurié pas tengu de benesi, avié enfourna li dous bescuchèu!

Mai soun paire, lou vièi Tiro-braio à la fin l'entendeguè plus d'aquelo auriho faguè de remoustranço à soun garçoun e ié meteguè li carto en man, entendu que sarié à parti d'aquéu jour, que, pèr la tradicioun e l'ounour de la famiho, lou pichot pourtarié l'escais-noum di Tiro-braio, o bèn, nus e crus coume un Sant-Jan, lou deseiretavo subran. Parèis qu'ansin fuguè fa; mai Besuquet, éu, tout en respectant la tradicioun e l'ounour, pèr soun pichot estouma, avalo toujours à plen de gargamello, cacho-dènt e boumbouniho coume à soun abitudo.

Li Pessègue

Lou journau à la man e li besicle sus lou nas, Dèlo de Carabin, qu'èro anado à l'escolo tout-bèu-just li dijòu, se despoutentavo à destria coume poudié li novo un pau à sensacioun. Oh Massime! fai à soun ome que, tranquilas, n'en tubavo uno au cantoun de la chaminèio, ausis eiçò: "Trois bateaux de pêche perdus corps et biens en Méditerranée!" - Malavalisco! respond a queste, fau crèire que li pessègue devien pas agué lou pesou dins aquéli parage pèr n'en carga, coume acò, de pléni barco! Penso-te un pau, que, moun bèu! Venguè alor Dèlo, touto trefoulido se nòsti grefe de Chambourdoun pourtavon d'aquéu biais, coume l'aurian lèu la bello "tomobilo" jauno e roujo à quatre plaço! Ai!

L'èr Temporel

Es mai questioun dóu gros Baudèli! Vous ai di la chouio qu'avié facho au ciéucle de Castèu-Nòu que trevavo assiduamen despièi qu'èro - coume sabès - un gros catau de l'endré. L'autre cop, fuguè en arribant que se desvelè tant d'imaginacioun dins soun espiritalo cabesso; a questo fes sara en partènt. Acò se devinavo dijòu de la semana passado. A la vesprado, Baudèli, arriba à soun ouro, aguènt pres soun café e esquicha soun degout d'aigo-ardènt en barjant coume à soun abitudo, tiré loun plan d'ana se jaire. Mai despièi qu'èro riche, l'ome se sougnavo. Voulié proufita lou mai longtèms que ié sarié possible de la tant bono vidasso que menon li gros bourgés. E, coume li rigau, cregnènt la fre emai la caud, prenié sis amiro pèr-fin de pas trop rebouli. Dins tout, lou mai qu'avié pòu, èro de la fre e de se vèire enraumassa. Acò, pèr eisèmple, lou poudié pas tranquela.

Tambèn, quouro venié li proumièri plouvino, èro pas peresous, lou bougre, pèr sourti la jargo e se tapa coume falié di pèd à la tèsto. Aquéu jour, Manjo-fango alenavo après un blesin e, sènso jala en l'èr, lou tèms èro proun gaiet. N'en falié pas mai pèr que noste sucra prenguèsse tóuti li precaucion necito à sa situacioun. Alor, envergo uno grosso roupo qu'aurié para dès cop de sabre; toumbo lis auriheto de sa casqueto en pèu de reinard; fourro si manasso dins de gant coume de pos de fougasso, e quand aguè fa tres tour à soun coui d'un tapo-nas de dous mètre de long, à l'asard de se refreja, sourtiguè de la salo. I'avié à pau près uno vinteno de minuto qu'avié parti, quand Quiéu-de-bos, lou brouquié de l'Auturo, un levènti que cren ni Diéu ni diable, sort e trovo, tout espanta, moun Baudèli dins lou courredou, ras de la grando porto de sourtido. E de que garçes aqui? ié fai tout-d'uno, sousprés de lou vèire ansin.

Despièi qu'aviés parti, l'ase me tounde se te cresiéu pas entrin de rounfla di quatre! Ehèi! rebèco alor Baudèli, is ange de pousqué pourgi si gràndi couneissènço à-n-un ignourentas, se vèi bèn que comprenes rèn i causo de la Naturo! Escouto-me bèn. Dins lou ciéucle fai trop caud, deforo fai fre, eici, entre li dous, fai ni l'un ni l'autre, e, en ié demeurant uno bono passado, ai l'èr "temporel"! Bèn! ié respoudegue Quiéu-de-bos, que lis anavo pas cerca liuen, podes avé tóuti lis èr que voudras; mai faras jamais crèire en degun, qu'as pas, d'aqueste moumen, pulèu l'èr d'un couioun! E tout d'un tèms, lou lachè i mousco.

Regrèt

Fau pièi saupre se faire une resoulucion, que diàussi! fasien quàuquis ami au vièi Tougno de Sant-Martin, que se desoulavo en s'enfournant de l'enterramen de sa mouié. Fai bon dire, vautre! respond aqeste, en s'espoungant lis iue, voudriéu bèn vous vèire à ma plaço! de pensa que de tóuti aquéli femo que l'an acoumpagnado, n'i'aura belèu pas uno que voudra se marida emé iéu!...Que malur m'arribo aqui!...Ah! la pauro! apoudegué, sousclant tourna-mai, auré bèn pouscu mourri au mens dès an pulèu! Fau vous dire - bràvi gènt - que lou vièi Tougno venié de prene si quatre-vint grana coume la sau.

Uno abrivado de Biòu à Bèu-Caire

I'a segur pas un endré dins tout lou Miejour, coume Bèu-Caire, pèr ama li biòu! Vole parla eici, bèn entendu, di curso de coucardo, vo emé li cadriho francés e tambèn dis abrivado; subre-tout dis abrivado. Faudrié vèire acò un jour de 14 Juliet! Parlas d'un mouvamen, d'un trafé, d'un brut! Ah paure! L'abrivado es proun pèr dès ouro e miejo, mai à parti de nòu v-ouro, vesès, jouine o vièi, ome, femo, droulas, vanega de tout

coustat, déjà dins lou fiò de l'acioun, charrant e brassejant en esperant lou moumen. Dins aquéu tèms, lis emplega de la vilo, emé de carreto prestado o de bouto lougado, tapon li carriero de travesso ounte li biòu Devon passa. D'ùni que i' à estacon de cordo is aubre vo i fenèstro pèr se saia quouro li tau saran aqui, entandi que d'autre, mai o mens prudent, se fisant d'un esclarijòu entre dous mié-miò mau joun, vo de la co d'un brancan à sa poutado, se gangasson e fan lis arlèri tant que podon.

Pièi, tout-d'uno, es un revòu que fan quàuqui gadaias, s'acoussant en cridant: "li vaqui, li vaqui, aviso, tè, hôu!" E eiçò, coume pèr amansi soun envejo, se proudus de tèms en tèms, enjusquo ounte pamens finis pèr èstre vrai; car li gardian, à chivau, fèrri sus l'espalo vènon de passa, s'adraiànt vers l'estable. E d'efèt, li vènon de lacha! Abrivo qu'abrivaras! Queto bouligadisso! davans, tai à tai emé lou gardian que meno, toucant lou mourre dóu chivau, li jouvènt en cors de camiso, coume de destimbourla, courron tant que podon; de coustat, sus un alignamen coume pèr uno revisto de poumpié, es à-n-aquéu, que s'un cop passon, s'encapara lou pu proche pèr n'en touca un e darrié, alor la troupo groussissènt à mesuro qu'avanço, semblo veritablamen uno erso umano anant à l'assaut d'un enemi que fugis!

E li crid di badaire acoumpagnon, quouro i'arribo davans, tout aquéu mescladis de pople ounte à peno se vèi dins la pòusso e lou souleias que vous escalustro, la tèsto di chivau e l'esquino emé li bano di biòu! Pièi, vai te faire tegne! - pardi, lou cop es manca d'avanço, - n'escapo un qu'en-tant-lèu aganton e meton à la bourgino. Alor aqui fan quicon - coume dison en Lengadò - buto tu, buto iéu, de sacas, de bachuchado n'en vos? vaqui n'en. N'en vos de passo de peitrino, de raset, d'escart? lou mai souvent paga pèr un bon cop de tèsto vo de pèd dóu paure biòu qu'à la fin lou pren pus pèr rire. Dins tout, i'a jamai de mau, tant d'un coustat que de l'autre, car li que tènou la cordo es tout de cadelas qu'an bon iue e bono pougno e li courrèire soun lest coume de cat. Ah! i'a de braio routo, de camiso esfarlado e de capèu enclóuta que fan pas toujours rire li femo! Aquéli n'an pas trop à dire aqui dessus, car de soun coustat, i'a proun agu de soupo vessado e de fricot rabina, qu'an fa lou bonur di marchand d'anchoio o de fricandèu. Mai tout acò se passo ansin à la bono, e coume que fugue, uno fes lou biòu embarra, lou dina es lèu entripa qu'à tres ouro i'a la curso de coucardo.

Rendès service

Coume de fes que i'a pòu arriba de causo i qualo l'on penso lou mens. Un jour, nosto vesino d'en fàci, Madamo Gasparòti, me crido, que jougave emé d'àutri pichot dins la carriero, e me dis: - Tè, Jean (èro uno franchimando que tambèn l'estroupiavo pas mau), tu veul allé me cherché deux sous de petit salé? - Si, madamo, ié responde, e en tant-lèu li dardeno en pòchi, lande encò dóu bouchié qu'èro encaro proun liuen de l'oustau. Mai, coume aquéu noum de "petit salé" s'atroubavo proun estrangié dins moun mingre

repertòri franchimand, de pòu de l'òubrida, tout de long dóu camin remóumière li paraulo de Madamo Gasparòti: deux sous de petit salé, deux sous de petit salé, deux sous de...En intrant dins lou magasin, sabe pas coume faguère moun comte, bretonneje un moumen e, vai te faire tegne, vène au patroun Donnez-moi deux sous de...petits lacets...pour Madame Gasparòti. Ah! malan de sort, aguessias vist aquel ome! - O enfant de garço! O marrias! Vène eici que t'acipe? Vai dire à ta madamo Gargamòti, que se ma viande es pas proun tèndre pèr sa belle ganacho, se vague faire plaça un rastelié. Poudès crèire que me lou faguère pas dire dous cop.

Prenguère d'aquesto erbo...E quand countère eiçò à ma maire: Couièti! me venguè, tambèn siés anaparla de cordo dins l'oustau d'un penja! Sables pas que la Gasparòti, despièi que lou bouchié n'a pas vougu baia sa fiho à soun drole, vai canta de pertout que sa viande vau rèn, qu'es duro, e patin e coufin!...Pardinche, emé ti lacet, qu'a segur vist en cur, a cresegu que te truffaves d'éu. Ah, tenès! devourissès-vous, pièi, pèr rendre service en quaucun; n'en sias, tout-d'un-tèms recoumpensa!

L'Encro

Androuloun, dóu Mas di Porc, n'avié vist lou soulèu que pèr un trau! Dins tout, darut que darut, quouro aguè vint an, estènt qu'èro esta près bon pèr la marino, fauguè bèn que s'arrambèsse au jour di au depost de Touloun, ounte en tant-lèu equipa, emé quàuqui coulègo, fuguè embarca pèr uno escourregudo proun aluenchado sus mar. Venié just de prene pèd sus lou batèu que dins lou broulisse de la manobro, ausis lou coumandant douna d'ordre is óficié dóu bord e subretout un que ié boutè proun pensamen.

Tant, que quatecant se gandis de-vers la cantino, demando lou necite pèr escriéure e, serious coume un cat quand cago dins la braso, engipo à si parènt, la letro seguènto: "Car Paire e caro Maire," "De dessus lou batèu, ounte siéu despièi un moumen, me despache à vous escriéure; car un pau pu tard me sarié pu poussible de lou faire: vène d'entendre lou coumandant dire is óficié de faire "leva l'ancro!" "Siéu gaiard; mai proun soucitous pèr vous semoundre à l'aveni de mi novo coume se dèu.

Dins vosto responso, mandas de sòu, que pèr un marin n'i'a jamai de resto; mai mandas, subretout d'encro, car dins un moumenet n'i'aura, eici, plus un degout!..." Sabe pas se la responso de l'oustau arrivè lèu; lou tout es que lou batèu venié de parti e moun Andreloun fuguè garça dedins pèr avé, dóu tèms que si coulègo s'espangounavon èu tamben e à soun biais, leva l'ancro.

Li Pinseto à sucre

Ardit! Baudèli! vène eici, vène, que t'espóussen lis arno coume t'amerites. Aquéu tavelas, que me fai dire lou mot, n'a mai fa un de si bon tour que comto. I'a'n paréu de jour, tout-bèu-just, partié emé sa mouié: Madamo Baudèli dóu gros dóu bras! pèr ana, encò d'un ourfèbre, se marga de touto l'argentarié necito à la recepcioun dóu grand mounde. Poudès bèn vous pensa que coume pertout, e belèu enca miés, aqui ié prenguèron mesuro. Avié, sus la proupousicioun dóu marchand, que i'atrouvavo soun comte, croumpa de tout vo à pau près. E mèste Baudèli furnavo si pocho per sourti lou boursoun e paga, quouro sus lou coumtadou de la Caisso, aluco, lusènt e fignoula un óujet en argènt qu'avié segur jamai vist de sa vido. - De qu'es acò? fai au marchand, esbalausi. - C'est une pincette à sucre, respond aqueste. - Et pourquoi vous me la faisiez pas voir? - Je vous prie de m'excuser; c'est un oubli. Combien vous en faut-il? Oh! vèn Baudèli, en fasènt l'espalu, metez-n'en une douzaine; comme ça y en aura une pèr chacun. Coume i boulo pourrian dire: I'a rèn pèr long!

Mius lou Pescadou

Mius dóu Martegue èro un bèn brave pichot e coume tout bon Martegau que se respèto, fasié lou pescadou. Soun paire, en lou maridant emé Franceso de Tiro-Niflo l'avié marga d'uno poulido bèto e, chincherin acò anavo, té! Eu adusié lou Pèis e sa mouié lou chabissié. Aquesto, braveto e afeciounado au travai, menavo de soun constat, sa barco coume falié; mai avié lou défaut d'èstre un pau trop abarouso. Fasié-coume se dis-de pèssu i vitro. Dins tout, voulié pas que fuguèsse lou di e pèr embourgna li gènt, fasié - de lengo, bèn entendu-la coulanto, tant, qu'aurias cresegu que dounavo tout. Es ansin que bèn quàuqui fes avié di à soun ome, e acò lou ramenavo de tèms en tèms: "Mius, moun bèu! se veniès à mourir, te metriéu toun pu bèl abihage". Un cop, dous cop, tres cop!...eiçò anè proun bèn; mai à la longo, finiguè pèr seca la pastèco au brave Mius que se pensé: Quau saup se sarié bèn verai? Acò i'anavo pèr la tarnavelo, talamen, qu'un bon jour noste ome tiro lou plan d'esprouva sa mouié.

Adounc, un matin, d'acord emé si vesino, dóu tèms que Françoun, soun pèis pèr carriero, engarçavo li gènt tant que poudié, éu, se couche pèr mort. Li paterouno eiça-bas esperavon l'alarganto peissouniero qu'en aprenènt lou malur, se met à quiela li bras sus la tèsto. Es pas lou tout, ié fan lis outro que se languissien - coume poudès bèn crèire - de vèire lou cop de tèms, fau l'abiha aro, qu'après poudrian plus; de que ié meten? Bèn, sai! diguè Françoun, s'estènt un pau remesso, anas vèire amount...au granié...ié dèu avedre dins un cantoun...emé d'artifaio de pesco, segur quaucaren d'éu; cercarés lou meieur! Li devouado servicialo escalon subran au granié, tafuron de pertout; mai trovon

rèn e davalon lèu-lèu pèr dire qu'avien vist que de barro, de cordo e de tros de vièi fielat. E bèn! fai la sarro-piastro, soun defaut alor la mestrejant, bèn, moun Diéu! pèr ana dins la terro, parai? vai pas tant just; perqué faire de frès inutile? e pièi de que n'en saurié, lou paure! e de-que ié farié demai; vai espargnen que n'aurai besoun aro; envirounas-lou dins un...tros de fielat...di plus vièi!

E li garço que risien déjà souto capo, enverguèron quatecant, au brave Mius, lou bèl abihage que sa tant generouso mouié venié de ié semoundre à pichot frès. E vaqui noste pescadou abiha à la nouvello modo. Alor, la pauro véuso, touto en desoulacioun, lis iue nega de plour, s'apielo i pèd dóu lié ounte vesié soun Mius pèr la darriero fes! E ié fai - Mius! moun bèu Mius, ansin t'en vas e me laisses touto soulo! moun Diéu! mai per-qué? perqué t'en vas...mounte vas, moun bèu Mius, que te veirai plus E sousclavo coume uno Madaleno! Tout lou mounde en silènci escoutavo, e Mius, eù peréu , fasié...lou mort; mai à la fin ié tenènt plus, davans la couquinarié de sa mouié, s'aubouro tout d'un vanc, e d'un biais bronzant e peto-se, ié respond - Mounte vau...mounte vau?... vau à la Pesco, vièio sartan!

Un de mai, un de mens!

Loiuset, lou Long-coui de la carriero Pouchudo, a, coume sabès, uno ninèio à n'en plus fini! N'en es crese à soun desen e, boutas, sabe pas!...mai...Basto! L'autre sero, s'èron di, emé sa mouié, de tria 'n pau d'amelo à la vihado e, pèr èstre tranquile, à la toumbado de la niue diguè à-n-aquesto d'ana coucha la marmaio. I'avié déjà 'no bono passado que la femo avié mounta e venié pus. Despaciènt, Louiset la crido:

- Leno, mai de que garces daut? Saben lou tèms que fau; se i' anan d'aquéu vanc ié sian pèr touto la semano! Fai bon dire, tu! ié rebeco aquesto que, desalenado, venié pamens de descendre; se sabiés la penasso qu'es pèr desabiha tóuti aquéli mourniflo! Pièi, vos que te lou digue, n'i'a. un que voulié pas se coucha! M'a fa aganta de nèr!...

Louiset emé Leno, trièron d'amelo tant que pousquèron e quand fugue proun tard, s'anèron jaire. L'endeman à la levade, Leno en abihant si pichot s'aviso que n'i a un de mai, e - naturalamen - pas sièu. Pardi, èro aquéu que la vèio avié fa tintèino. Fuguè un nistoun di vesin qu'avien rabaia 'mé lis autre en jougant davans la porto. E que sa pauro maire avié cerca, pecaire! touto la niue.

Troves que n'i'a pas proun coume acò, que li vas, aro, acampa pèr carriero! faguè lou Louiset, en aloungant bèn mai lou coui!

Lou Change

Lou cago-nis de la longo Martoun, la repetiero de Sant-Pantàri, s'escrimavo à destria sus lou journau un article sus li proujèt dóu rasclo-dardeno dóu gouvèr, ounte pecaire! ié vesié que de blu! Apouchavo de brego coume un fifraire, fasié lis usso; mai rèn ié venié faire lume aqui dessus! Alor, se gratant lou su de despaciènci, fai à sa maire que sampounavo un vièi tricot à constat d'èu: Maire! De-qué vóu dire aquéu mot dount lou journau parlo tant: le change? Eh! bèn...respond a questo que n'en sabié pas mai qu'èu, bèn....acò...ié dison le change...pèr ço-que....fai rèn que chanja!...Coume la verita sort pas toujours de la bouco dis enfant!

Li Demoun

Quand lou paure Michelet, lou manescou de Sant-Estève, mouriguè, leissè à sa femo proun de-que pèr viéure. Mai ié fisavo tambèn lou gouvèr d'un pichot d'uno deseno d'an, prim e delicat à vous faire pieta e que de mai, n'avié pas l'èr d'èstre l'encauso se li granouio n'avién ges de co! La véuso, elo, èro margado de dous bèn gros default: d'uno, èro alucrido qu'aurié fa de pèssu i vitro e piéi bigoto que se pouidié pas mai! Dóu tèms dóu paure marrit, tengudo proun de court, i'anavo d'aise pèr-fin de noun èstre rampelado; mai lou jour que se, veguè la brido sus lou coui, alor, la garço se requitè. Pèr pousqué miés metre en pratico soun alucrige e soun bigoutige, s'anè esmara emé soun drole dins un maset qu'avié agu de soun ome Aqui, au bon èr e sèns soucit, au mié di lapin, di galino, uno cabro e un vièi chin qu'avié soul pèr coumpagno, tant bèn que mau, lou pichot s'alounguè proun e sènso èstre un esclapas èro vengu peraquì quicounet, tè! Venié d'aganta si dès-e-sèt an. Aquel an pèr Pasco, - eiçó èro un vot - sa maire s'èro dicho de lou mena pèr lou proumié cop à la grand messo pèr-fin de l'engarda di malastre.

Mai, pèr soun drole, qu'avié vist lou soulèu que pèr un trau, vouguè se metre à-n-un rode proun escoundu de la glèiso, de maniero que degun li veguèsse. Anèron i tribuno. E d'aquí, dins la sourniéro e à despart, reuli tóuti dous, escoutavon li sants óufice. Eiçó duré proun un moumen, piéi lou droulas coumencè de fourfouia e, tengu que tengu pèr la fe vo pèr li recoumandacioun de sa maire, chaurihavo de pertout e badavo coume un coucu! N'en èro aquí coume enebi, ablasiga, quouro à dre de la tribuno ounte èron, en bas e just en fàçi d'éli, venguè se plaça un group de jouini cantairis tóuti pu poulido lis uno que lis outro. Pensas se noste ome se n'avisé! Dóu cop n'en fuguè estabousi! Alor, aluco qu'alucaras durbissié d'iue coume de saliero! Pièi, desvaria de tout eiçó nòu e - diguen-lou - proun agradable pèr èu, ié tenènt plus, emé touto la nàiveta que l'on devino, s'escrido tout-d'un-tèms:

- Maire, de-qu'es acò tant bèu?

- Chut teiso-te! ié fai la maire., proun embarrassado, acò's de demoun, de meichant demounas! - Moun Diéu que soun poulit! n'en voudriéu un! Engardo-te n'en bèn! moun bèu, que te mourdrien, te grafignarien, te tuvarien e t'encafournarien em'éli dins l'infèr! Vène, vène lèu! E subran, sèns mai teni comte que la messo èro pancaro finido, la trop prudènto maire, enmené lou paure mesquin dins sa clastro, ounte l'atupimen e l'ignourènci la mai escuro devien soul l'apastura dins lou courrènt de sa tristo vidasso

I'a pèu e pèu

N'en sian pas à uno proche e, aro, countan plus, pèr ço qu'es di falabourdo de la famiho Baudèli de Castèu-Nòu. Veici court, mai sabourous, lou tour de coudoun que faguèron tóuti dous darrieramen e qu'apoundrèn à la tiero deja longo dis escaramouchado d'aquélis indignas. Fres e pimpant, arnesca coume se dèu di pèd à la tèsto, Moussu e Madamo Baudèli, prenien, i'a ùni sèt à vuei jour, lou trin pèr Marsiho, ounte devien faire "quèque z'assat". Vous countarai pas tóuti li simagrèio que creseguèron bon de faire dins la salo d'espèro, sus lou trepadou de la garo vo dins lou bèu coumpartimen de proumiero, ounte en se gounflant à peta avien pres plaço: la siéuno.

Me countentari de vous dire qu'en tant-lèu arriba e sourti de la garo de Marsiho, prenguèron lèu-lèu "un taxil" e se faguèron carreja dins lou pu grand magasin de caussaduro. E es aqui, pecaire! que, pèr un cop de mai, li Baudèli devien aganta'n plumet. Madamo, espoumpido dins un fautuei, qu'atrouvavo déjà bèu cop pu laid e mens coumode que li siéu, esperavo, emé soun espous que, ras d'elo, l'escoutavo en la badant, quouro vèn uno coumisoto, galant biais et sourrisènto, pèr ié demanda ço que ié fau.

- Ze veu dé souié à lasset, en peau de dinde, respond Misé Baudèli en apouchant li babino e en fasènt lou gros coui. En peau de dinde?... Mais... .Madame fai l'emplegado, qu'avié deja cuba si gènt e jougant l'embarrassado, Madame, doit sans doute faire, erreur; nous n'avons pas cet article. Madame...veut probablement....dire....en peau de daim?

- Vouèi! vouèi! repren alor Baudèli, d'un èr entendu e sabènt; mai sèns n'en mai saupre, e vouèi! Madame i veu dire, de dind; en peau de dind. Vous me comprenez? Comme celui-là de la bête qu'on fait les sossure: de-i-ène-de: dind. La coumisoto avié bèn que trop coumprés e, richounejant souto capo li serviguè en ié prenènt mesuro dóu bon biais. E fièr coume Artaban, nòsti dous tavelas , sourtiguèron en brasseto counvincu d'avé, coume toujours esblèugi soun mounde e fa la nico à Mèste Moucho.

Es toujours bon de prendre...si precaucioun

I'a quauque tèms, au tiatre de la Plóuvino, ounte jougavon "Marioun Fangasso", i'avié'n pople de badaire que se pouidié pas mai! E pouosso-tu, pouosso-iéu, li gènt s'esquichavon en brassant e discutissènt. Tout à-n-un cop, un estafié, proufitant de l'oucasion d'uno butado un pau pu forto e tambèn de l'escuresino, derrabo lou capèu de la tèsto d'un paure vièi que se devinavo davans éu e quatecant se n'en margo. Aqueste de brama: - M'an rauba moun capèu! m'an rauba moun capèu! Alor enfouçant "lou siéu" enjusqu'is auriho, l'estafié fai emé la maliço: N'ase foute, se me prenon lou miéu!

Voudrié autant belèu parla Prouvençau

Dono Chaucho - Eigreto, uno dameto dóu gros grun, bras, pitre e cambo nus, péu court, visage fa au darrié crid, s'enanavo emé soun pichot, - un levènti de la bono - dins la carriero di Tres Figas, quouro toumbè sus uno vièio amigo d'enfanço. E, tè-tu! tè-ieu! se faguèron, sincèro o noun, de poulidesso à n'en plus fini. Pièi, nosto damoto vouguè presenta soun rejitoun: - Mon fils, Narcisse. - Il est superbe; quel âge? - Dix ans. D'un esprit!...E s'adreissant au pichot: Vois, Narcisse...la dame...Mai noste levènti que coumençavo de l'atrouva'n pau long, fasié lou sourd e courpouiravo coume un chivau atala que se languis de parti. - Vois, regarde la dame!... fasié la maire, - voyons sois donc poli!...Dis bonjour à la dame! Eh! M...! fai alor l'esperitau Narcisso plen de despaciènci, je la connais pas, moi, la dame!...

Cresès pas, bràvi gènt, que voudrié autant belèu entendre parla noste marrit prouvençau?

La cabro dóu Capo de garo

En nous recampant de Draguignan, uno fes li Fèsto de la Mantenènço clavado, partiguerian emé moun ami G...trasqu'urous d'agué coumpli ensèn de tant belli journado felibrenco. E vague de charra dins lou trin que plan-planet nous adraiavo sus lis Arc e C... ounte nous rendian - Nòsti mouié, que nous lachon pas coume que fugue, èron tambèn aqui. Basto! Arriba à l'estacion de La Mouto-SantoRousselino, G. me fai: "Eicito, lou capo de garo a lei coutihoun; mai n'a ges de cabro" e m'aluco en richounejant. Alor, vesènt que coumpreniéu pas, me dis, escouto: "Uno fes i'avié, Censiés, un capo de garo qu'avié croumpa uno cabro à-n-uno véuso e, la granda abitudò

qu'aquelo bèsti avié presso d'èstre, mósegudo pèr uno femo, pousquè plus èstre aprouchado d'un ome sènso que mandèsse li bano, li dènt e faguèsse tripet. E soulo madamo la capo de garo la patricoutavo coume voulié. Mai, veici qu'un, jour, aquesto, aguènt degu s'enana pèr afaire preissa, coume èro pèr faire? - leissè soun ome soulet...emé la cabro, bèn entendu. Ansin que l'anas vèire, la cargo d'aquéu paure ome fuguè pas di mai eisado. La journado, tant bèn que man, se passé; mai vengué pièi lou moumen de móuse pèr-fin de noun pourta tort au bestiàri que vous avié d'aquelo ouro dos pouso roundo e lusènto à peta.

Alor, noste capo de garo, proun emé lou tremoulun, arribo, soun toupin à la man, pèr recata lou la. Vo, fiso-te ié! Viro d'eici, sauto d'eila i'aguè rèn à faire; d'enca'n pau se fasié ensaca. Pamens i'avié pas à dire: moun bèl ami! A tout cost falié móuse!...Tout-d'uno ié vèn uno idèio, uno idèio soubeirano que devié lou sauva. Dóu moumen, se pensé, que i'a que li femo pèr pousqué la touca, se m'abihave coume éli, quau saup? E sènso mai faire d'alòngui, vai lèu destousca un coutihoun, uno casaco em'un capèu de sa mouié e quatecant lis envergo. Pièi, ansin rassegura, vai mai trouva sa cabro que, ma fisto aquest cop se laisse faire coume...un agnéu. Parlas, se noste ome fuguè countènt d'agué trouva enfin lou biais de pousqué soulet móuse sa cabro.

E coume sarié fièr de l'anoucia à sa femo quouro arribarié. Mai es bèn rare que, pèr tant de peno e de siuen que l'on ié prengue, li causo anon bèn enjusquo au bout. I'a toujours - coume se dis lou revès de la medaio. Lou tèms qu'avié perdu en virouiejant alentour de sa bèsti catihouso avié fach óublida au brave ome l'ouro dóu trin que lou sousprenié en tant-lèu à soun pres-fa. Alor, au cop de siblet de la machino qu'intravo en garo, sènso mai pensa, part coume un esglaria, galoupant, lou paure! abiha en femo...sus lou bardat en cridant tant que n'avié, davans li vouiajour que s'espejavon dóu rire:“

Les Censiés! Les Censiés” E despièi dins lou Var, quouro se vèi uno receberello dins uno garo, se dis, en fasènt alusioun au capo de garo di Censiès, ço que me disié plus aut, moun ami G...dins lou trin, en nous recampant de Draguignan, uno fes li Fèsto de la Mantenènço clavado...La vièio voulié pas mourir!

Fau ço que fau

Se parlavian un pau dó gros Baudèli, lou pesou reviéuda? La croio lou tèn, crese, toujours-que mai acouioni, e pèr ço qu'es de faire de gafo, n'en manco pas uno. Coume lou sabès, a dos bessouno proun poulideto e tambèn escarrabihado pèr si quinge an. L'autre sero, un pau avans que de se metre à taulo, pèr s'espaceja'n brigoun, li pichoto s'assajavon au piano à-n-uno partido à quatre man. E vague de faire de brut en esperant l'ouro. Au bout d'un moumen, Baudèli, que venié coume à soun abitud - de prendre soun aperetiéu dóu ciéucle, rintro e en vesènt, ras l'uno de l'autro, li dos chato atelado

au meme estrumen lou ràbi lou pren e rouge coume un grato-quiéu, s'escrido subran: De-que m'a foutu de vèire acò? Es pèr espargna que fasès, aro, de causo ansin? Coume s'avian pas proun d'argent pèr noun avedre ço que fau dins l'oustau; coume li gus! Anèn de qu'aurien pensa de nautre se quaucun avié pareigu à-n-aquéu moumen? Fau ço que fau Rousino? fai à sa mouié, deman tre te leva, prendras de sòu e -anaras coumanda'n piano, vo dous se fau; mai que pèr l'ounour de la famiho e lou noum di Baudèli, acò se renouvelle plus! E crese que, coume pèr li pinseto dóu sucre, n'achetèron un pèr chascun; quant i moucèu à quatre man, li chato li garcèron au fiò! Paure Baudèli...Pàuri piano!

Brèu de Cousino

Pèr faire couire un courpatas

Coume lou courpatas vèn forço vièi (n'i'a qu'arribon pièi à 3 o 400 an) n'es pas toujours coumode de lou cousineja. Eiçò se coumpren. Noun assabenta sus l'age, l'on es jamai segur dóu moumen que se pourra saupre au poun: ni trop, ni pas proun cue. Dins tout i'a remèdi à-n-acò. S'agis que d'une precaucion à prendre, e la veici pèr lis amateur de la bono brafo: Plumas l'aucèu coume d'abitudine; lou chabusclas sougnousamen; lou vestissès d'uno bono camisolo de lard e, eiçò fa emé siuen, boutas vosto pèço dins la casseirouleta ounte aurés deja prepara un bon founs de saussoio qui ié counvèngue. E pièi?...Pièi? Bèn, uno fes tout alesti, -n'avès qu'à-n-alounga ras de voste "pata" pèr ié teni coumpagno, un...secatour à n-uno man (propre autant que possible) e esperas. Quouro lou secatour es...cue, poudès sènso cregnèneo leva la pignato dóu fiò, voste bestiàri sara lest. E vous n'en liparés li det!

Li Poumpié de Sant-Chapòli

Quand la castagno petè en 1914, à Sant-Chapòli, coume pertout, tout ço qu'èro valide fuguè rabaia, de biais que lou cors di poumpié se trouvé redu à quàuquis endeca. Aquèsti vouguèron faire soun devé à sa façoun, e demandèron de resta à si posto. Lou conse, brave ome e flame patrioto, li felicitè pèr aquéu bèu geste. Bèn mai, soucitous qu'èro dis interès de sis amenistra, emé la bono voulounta de tóutis aquéli qu'avien pas parti, malaut o vièi, recoustituíguè la coumpagnié. Entant-lèu noumèron lou capitàni, un lio-tenènt, sarjant-majour, fourrié, sarjant, capourau...basto, tout ço que falié pèr qu'acò anèsse. Mai, de tóutis aquéli bràvi gènt, pas un que fuguèsse sódard, e, s'avien servi, èro tout-bèu-just...i mas. Dins tout, pèr amoussa un fiò de paioero o de chaminèio de cinq en quatre, anavo pas tant just, e nòsti poumpié èron proun tranquile.

Pamens, lou dimenche, souto l'estiganço de faire un brèu d'eisercice, envergavon si bèus abihage, e, coume de sòudard pèr de bon, se permenavon pèr carriero pèr-fin de se faire un pau vèire. E, ma fisto! acò balejavo. Mai, quau vous a pas di qu'un dissate lou Conse reçaup uno despacho i'anouciant la vesito dóu Prefèt pèr l'endemman. - "Veirai emé plesi, disié lou message, li poumpié de Sant-Chapòli!" Tout-d'un-tèms, lou Conse cour vers lou capitàni e ié recoumando d'èstre preste, éu emé sa coumpagnié, pèr lou matin à nòu-v-ouro davans la coumuno. Tout-d'un-tèms, peréu, lou capitàni part douna sis ordre; e dins un vira d'iue li poumpié soun averti...e countent. Un que l'èro pas, countènt, es lou capitàni. Avié jamai vist uno caserno que de deforo e couneissié assouludamen rèn dóu mendre coumandamen.

Em'acò, fai manoubra trento ome que n'en sabon pas mai que tu! Quente soucit! Queto penasso pèr éu! Lou paure se fasié un marrit sang dóu diable, e n'en pouguè pas plega la parpello de la niue. Aurié forço baia pèr èstre plus vièi de vint-e-quatre ouro! Tambèn fuguè matinié. A cinq ouro, èro adeja en tengudo e arpatejavo dins sa cour en chifrant sus ço que i'aurié de faire quouro lou Prefèt arribarié. Après belèu milo anaveni, n'aguènt rèn trouva, tué lou verme e s'adraié vers la Coumuno. I'avié adeja ùni sèt à vuech ome; d'à-cha-pau lis autre venguèron, e, sus lou coup de vuech ouro la coumpagnié fuguè touto acampado. Lou capitàni que voulié se douna un biais, anavo, venié, viravo, mai atrouvavo pas lou mejan de coumpli lou pres-fa que ié pesavo d'autant mai que lou moumen aprouchavo. Vouguè assaja de plaça sis ome qu'èron tóutis à bódre au mitan de la carriero. I é diguè: "Anen, zóu! renjas-vous un pau coume se deù!...aqui... coume erias l'an passa!....poussas-vous un brigoun de-vers la muraio" Ah! pas mai! lis ome viravon sus plaço coume de mótoun calu; se caucigavon lis un emé lis autre; li grada s'escoundien de vergougno, li goi emé li gibous cercavon tambèn de se metre darrié pèr-fin de pas èstre tant espincha.

E tout aquéu mescladis semblavo un troupèu de bedigo sènsou pastre, au mitan d'uno estoublo un jour de chavano. E l'aguño dóu reloge viravo! Lou paure capo de coumpagnié, la camiso foro di braio, courrié d'un bout à l'autre de soun troupèu de...poumpié Mai acò apouchavo pas un fust! Tout à-n-un cop, just coume nòu-v-ouro picavon, dóu bout de la carriero s'ausis un chamatan d'infèr; pièi, dins un revòu formidable, de femo, d'enfant s'avançon en cridant: "Moussu lou Prefèt!" Ah! Pauri de vautre! Aguessias vist noste capitani! Aurié segur miés ama de vèire tout Sant-Chapòli en flamo...E davans soun astiado de sòudard d'óucasioun...coume éu, èro mourènt, blanc coume pato! Mai, vaqui que se reganto...Mando sis iue dóu constat dóu brut e, vesèn lou courtège, Conse e Prefèt en tèsto, à dous pas d'éu, se sènt veni rouge coume un gratoquiéu. Li degout ié sourtien dóu kepi. Alor, se remembrant un coumandamen qu'avié entendu, quouro anavo à la vilo, se drèisso, tiro soun sabre e, aussant la tèsto coume un generau sus lou prat-bataié, d'uno voues que deguè faire trembla li vitro de la Coumuno, s'escrido: "Arrd' à vò! Sur...le trottoir...toirr!" Sènsou lou saupre, sousprés e souleva pèr lou coumandamen peto-se de soun chèfe, li poumpié se devinèron tóuti sus lou trepadou aligna pèr forço entre la muraio e la rigolo.

E...lou creirés o noun, quand lou Prefèt aguè passa, s'éntournè pèr veni semoundre si pus vivo felicitacioun au paure capitani que sabié pancaro mounte èro.

Un bon counsèu

Jòrgi Manjo-Patèr, bigot de la bono e juvenome madur, se decidè pamens, lou jour que se veguè tout soulet entre quatre muraio, à prene femo! E, furnant aperiàqui dins lou roudelet de si couneissènço, sis idèio se poutèron sur Mïeto dóu Rousti, uno pichoto parènto, pas mau, braveto, e qu'avié ço que gastavo rèn - un pau de-que. Mai la trovavo pulèu primo, meigrinello! Entandi que sa vesino, la grosse Terèso de Pascau, bello femo, bèn plantado e poupudo coume uno poumo vauriasso, ié baiavo proun pensamen. Embarrassa sèmpre-que-mai e noun pousquènt arriba à faire sa chausido entre aquéli dous parti, egau, d'après éu, jugé à-prepaus de n'en parla à Moussu lou Curat.

E part. - Moussu lou Curat, ié fai, uno fes à la clastro voudriéu me marida! Ah! très bien, respond lou sant ome, qu'èro franchimand, e tambèn un brigoun dur d'auriho, c'est une très bonne idée que vous avez là, mon garçon. Soulamen, apound Jòrgi, douçamenet, esmougu qu'èro de fisa ansin soun secrèt en quaucun, sabe pas, de la pichoto Mïeto dóu Rousti vo de la grosso Terèso de Pascau, quinto prendre pèr-fin de me pas engana! E amariéu bèn que me dounessias, aqui dessus, un bon counsèu. Lou curat, qu'avié pas comprés aquèsti darrièri paraulo e pèr que lou maridaire noun poutèsse trop grando atencioun sus soun infiermita, jujo bon de coupa court e ié pougènt li dos man, ié fai - Mon ami, c'est la grâce que je vous souhaite, soyez heureux. E ié viro lou quiéu. Jòrgi, countènt que-noun-sai d'èstre ansin tant bèn rensigna, sourtiguè en se frisant li man. Quatecant, faguè parla pèr la bello e grasso Terèso, tant bèn, que, blad ensaca farino facho, ma fisto! se maridon dimars de la semana que vèn!

Siéu borgne

Pèr pas n'èstre un feiniant, poudrian pas dire pamens que Polito de la Cambo-Lasso èro di mai atravali, e, que lou coulas lou cachèsse o noun, noste ome se groupavo que quand avié li dènt un pau trop longo. Eh! ma fisto, èro juvenome; avié ni femo, ni piétoun à nourri, alor chin-chérin, tant bèn que mau, un jour poussant l'autre, viéutejavò sènso peno e subre-tout sènso trop se faire de marrit sang. E coume un vertadié filousofe, èro tras-qu'urous. Anaren d'aiours, pas pu liuen pèr n'en aguè la provo. Aquest estiéu, sus lou tantost d'uno journado proun caudo, lou particulié, s'èro alounga sus un ban di Liço, bèn à l'oumbro au toucant de la caserno, quand vèn à passa Chois de la Miolo que ié fai en lou guichant: - Poulito, vène mi baia'n cop de man pèr descarga aquèu viage; i'a la pèço! - Tòu, tòu! respond aqueste, en sourtènt alor de soun

courset un escut round e lusènt e se lou boutènt à l' iue coume fan lei milord anglès, aluco, fraire, siéu borgne; s' un cop siéu avugle, i' anarai!

La léi de vuech ouro

Martoun dóu Rabina, la femo dóu long Manjo-Rabasto, un traçaire qu' es pas di plus atravali, mai que de tirassoun o de rebaloun tamben derrabo sa journado, charravo sus lou lindau de sa porto, emé de coumaire, que, coume elo, an pas la lengo au couissin. - Ansin, veguèn, fasié em' uno caro enferounado, me vendrès pas dire belèu qu' an bèn fa, aqueli pataras! En nous empegant sa famouso lèi de vuech ouro. Mounte poudien proufita de la fresquero dóu bon matin, van èstre óubliga, li pàuri mesquin, de se groupa just un moumen de la grosso calourasso. Ah! S' ère un ome, iéu, vous proumete d' uno que i' auriéu lèu fa coumprendre, à tèms vougu, çò que me pense! E, tout-d' un-tèms, s' estremè en repetenejant emé li dos man darrié soun vèntre!

Un vouiajour coumode

Jan Banet èro brave coume sòu, mai pas - coume se dis - di pu finas. En revenge, avié uno femo que ié vesié de liuen e en mai d' acò, èro une grosso sipourado que, parèis, se passavo aperaqui pas mau si pichòti fantasié. Es vous dire, bràvi gènt, que lou paure Janet carrejavo em' éu un parèu de bano qu' aurien segur fa envejo i pu bèu tau de nosto Camargo. Un jour, em' un de sis ami qu' èro au courrènt de la situacioun, anèron prene lou trin pèr un travai qu' avien à faire dóu coustat de Gravesoun. Arriba à la garo, pèr avè sa biheto, Janet faguè coume lis autre se metegue à la co davans lou pourtissoun ounte, d' asard, s' encapè lou quatren. Soun coulègo èro darriés éu. E aqui, esperant soun tour, chaurihavo proun entriga sus ço que s' anavo passa; car fau vous dire que lou paure avié jamai trop vouiaja soulet. Co qu' es, pamens, di causo!

Lou pourtissoun se duerb e se devino que lou proumié client èro un moussu que demandé uno proumiero; lou segound, s' atrouvè uno dameto qu' avié bon èr e que prenguè uno segoundo lou tresèn, fuguè un espèci d' espagnòu à sabato; à-n-aquèu naturalamen ié rebalèron uno tresenco! Pièi, venguè au tour de Janet, que, davans aquelo manicolo, creseguè en tant-lèu que se marchavo au numero de classamen e de pòu de passa pèr un bòfi, estènt qu' èro lou quatren, demandé carramen un biheto de soun rèng de classamen: uno quatrenco! L' emplega, pensant tout-d' un-tèms, avedre à faire à-n-un farcejaire e pèr-fin de ié rèndre la mounedo de sa pèço, ié fai:

- Ah! d' aquéu biais, brave ome, pode que vous semoundre uno plaço dins un vagoun à bestiàri, emé li chivau vo' mé li biòu! Janet coumprenié pas trop ço que ié voulien bèn dire e demouravo quet coume un foundèire; mai soun ami que i' èro pas liuen, lèu-lèu

respond à l'emplega: Poudès lou metre mounte voudras, anas, lou coulègo risco rèn, a de-que s'apara! E tirant uno bouito sus lou capèu dóu paure bedigas l'endraiè devers lou trepadou de la garo.

Gènt o Bèsti

Coume l'avèn vist, Mèste Baudèli avié à pau près tóuti li default; barjaire, ourgueious, arrogant, trufarèu, e bèn d'autre! N'i'en mancavo pus qu'un: aquéu de la despaciènci. Mai anas vèire que meteguè pas longtèms pèr l'apoundre à sa meravihouso couleicioun. Uno fes, que se cresié malaut, noste moussu, faguè veni un mège renouma de deforo que se meteguè à l'escouta en ié pausant quàuqui questioun sus li causo o lou gènre de soun malaise. Eiçò i'anavo pas trop, e meme talamen pau que subran, engalina, routia coume un courau fai au praticien d'un toun feroun: - M'enquiquinas à la fin emé tóuti vòsti resoun! De-que m'interroujas coume un juge d'estrucion? Avès que de me dire ço que fau faire! Lou mège. qu'èro pas trop acoustuma à s'entendre parla d'aquelo man, acampo si rabasto s'aubouro, cargo sa roupo e, se gandissènt devers la porto, finamen ié fai: - Abihas-vous. Noun pode vous ourdouna un tratamen sènso saupre ço qu'avès anas atrouva un veterinàri, éu interrojo jamai si malaut! Gleno mai aquelo, tarnagas

Quent es lou Bardot?

Dous individu que tiravon pas de coui, s'encapèron un jour, nas à nas, dins une androuno, ounte se poudié gaire passa qu'un au cop. L'un di dous se quiho bèn en fàci de soun enemi e d'un èr brounzant ié fai: - degun me desbrandara d'eiçi, car n'ai pas à semoundre ma plaço à-n-un bardot. L'autre, siau e apoulitant, se barro bèn ras de la muraio e ié respond: - iéu, au countrari; la doune toujours voulountié. Passo, vai, moun ami.

Lou Jougueiras

Tisto dóu Póufila, de Sant-Safourian, èro un jougueiras dins l'amo! De sòu! un capelan n'i 'aurié pas tengu de benesi! Tant fa, tant ba; raflo de bidet; tant n'avié, tant n'i'en passavo. Aurié, crese, jouga sa camiso e, pèr assadoula sa passioun, segur, bartouleja tout l'estré de meinage e sa femo pèr-dessus lou marcat, s'avié faugu!...E tóuti li vesprado e tambèn dins lou jour quand plouvié o que la jalado sarravo un pau trop lou mourtié, - car èro maçoun - noste ome èro penja au café. D'aquéu biais, pardinche! èro uno di bono pratico de l'establiment e, d'eiçò. lou patrroun que s'entendé

au mestié, sabié n,i ‘en teni comte. Es ansin que proun fes i’avié presta d’argent que, bèn entendu, mau-grat la proumesso facho, avié jamai pres lou camin dóu retour. A la longo, eiçò venguè pièi enòdi au cafetié que s’èro decida de ié dire, à l’óucasioun, soun franc-valentin.

Un jour, vo uno niue pulèu, Tisto venié de reçaupre uno esquichado coume jamai de sa vido. L’avien seca coume un brusc! E pamens! li dèt ié prusien; l’envejo lou rousigavo! Ié semblavo coume d’aiours à tóuti li pàuri jougueiras qu’em’encaro quàuqui sòu, segur se requitarié e belèu, quau saup!...gagnarié!...E lou paure, coume lis aié, travaïavo de tèsto! Tout-d’uno, ié vèn uno idèio e, mau-grat que li comte fuguèsson pas tout plen en réglo emé lou patroun, à l’asard d’uno remouchinado ié fai mai l’ataco. Oh! èro la darriero! e pièi, s’aquitarié lèu lèu de soun dèute...fe de Póufila! Mèste Jacas, vièi reinard, n’avié vist bèn d’autro, e s’esmóuguè pas d’aquesto; d’autant mai que, coume l’avèn di, s’èro bèn proumés de baïa uno leiçoun à soun irous debitour. Alor, en tant-lèu la demando facho, mando la man à la pòchi, sort un papeiroun de cinq franc, viro lou quiéu au Tisto e lé pourgissènt, d’aquèu biais, lou bihet emé la man darrié l’esquino, ié dis: “Vaqui, moun ami, que mi vot l’acoumpagnon e que se noun lou vese entourna, dóu mens, noun lou vegue enana!” Anas crèire belèu que l’ome se fachè e que, prenènt la causo au pèd de la letro, se gariguè de soun mau, lou bedigas!

Pas pu tard qu’aièr, au calabrun, en passant davans lou café ounte avien durbi la porto pèr leïssa sourti la tubèio, entendiéu “A tu, Tisto, coupe e atous acò fara quaranto franc que me dèves!” Paure Tisto! Pàuri jougueiras!

Poun de visto

Dimècre de la semana passado, Neno dóu Grela, la lougatàri dóu proumié de l’oustau de Mèste Cardelino agueron, emé la councierjo, Misé Barjo-Mau, un péu! que faguèron courri tóuti li gènt dóu quartié! Sabe pas au just ço que diàussi poudié bèn se passa, ni mai perqué la Barjo-Mau avié ansin, d’en bas, agarri l’autro; lou tout es que la coulègo, escafado que jamai ié fournisseié de mot e n’i’en disié que pelavon. Ah! Paure!...Neno, acouidado à sa fenèstro, semblavo inchaiènto à tout aquèu ccaalejage e disié rèn, qand tout à-n-un cop, sus un certan mot que finissié, crese, en...“turlo”, lou ràbi l’aganto e coumenço à vouguè rendre la mounedo de sa pèço à la braguetiano. Mai sou ome, lou gros sang-Fla, que n’a toujour encaro un dins sa saqueto, l’aganto pèr lou bras e, pausadis, ié fai: - Vai, laïssò la dire, de quint biais que se vire, sabes que sarèn toujou, au dessus d’elo! E, plan-planet, sus acò d’aqui, barrè la fenèstro.

Qu pinto vènde pas toujours!

Quand Jè de Tuerto-Bàrri, se maridè, n'en proufitè pèr ana vèire la Capitalo. E, tant fa, tant ba, uno fes la noço acabado, emé sa gentouno mouié se gandiguè sus Paris. L'endeman, urous e gai coume un pèis d'aigo douço, moun Jè proumenavo sa femo un pau de pertout, en i'esplicant forço causo que couneissié pas gaire! Mai, basto ! èro dins soun role de bon brave nòvi que remplissié dóu miéus que poudié. En barrulant, un jour, anèron faire tèsto à Versaio e Jè, qu'èro pinte de soun mestié (acò l'aviéu pas di) decidè d'ana espincha'n pau lou museon de pinturo. "Qu'acò's bèu" ié venié sa mouié badarello, à chasque tablèu nouvèu. E Jè, fasènt toujours l'entendu, i'esplicavo mai - à sa façoun tout ço que i'é toumbavo davans lis iue.

Après belèu dos ouro que virouiejavon, devers lou bout de la grando galarié, toumbèron sus un pinte que, ajassa sus un sèti plegadis, prenié uno còpi d'un bèu retra de Louvis lou quatorgen. Jé 'mé sa femo s'arrestèron pèr un pau bada e avien meme l'èr de s'interessa à-n-aquelo causo. Jè subre-tout, qu'à la chut-chut semblavo pan pèr pan rensigna la pauro novio, novo pecaire!...de tout eiçò! Lou pinte lis espinchavo!...pièi en vesènt l'ome tant afeciouna à depinta soun obro, cresènt avedre à faire à-n-un counfraire, ié fai: - Mon travail vous intéresse à ce que je vois; vous êtes sans doute du métier. Eh! vouèi ! rebèco Jè, un pan embarassa, mai fièr de prouva ansin à sa mouié, que se i'entendié, je suis peintre, moi tambien. Ah! charmé respond l'artisto, et dans quelle partie, si je ne suis trop curieux? paysagiste, natures mortes?...Non! alor apound lou bedigas c'est moi que je pinte les wagons au P.-L.-M!

Lou comte round

Baudèli, l'ourgueious pesou-revengu que couneissès tóuti, èro asseta dins lou fautuei dóu "secuto-ganacho" que, après i'avié derraba li dous o tres chicot ié restant pèr touto garnituro, prenié sis amiro pèr loi marga d'un bon e bèu rastelié qu'anèsse. - Sabès, au mens, moussu - fai au praticien - que li vole en or! E quant coumtas me n'en plaça? - Queto uno, respond l'autre, trento-dos, pardinche! Vai, vai, apound Baudèli, sufisènt, picant subre li pocho de soun courset, metès-n'en uno quaranteno acò fara un comte round.

Lou bon payaire

Firin, de Barjòu, èro rassaïre. Vole dire pulèu, que jougavo dóu viouloun. E, de tirassoun o de rabaloun, derrabavo sa vidoto aperi qui coume se déu, en fasènt dansa la jouvènço de l'endré. Coume èro vièi garçoun, èro recata e manjavo encò dis Arnavèu, dous bon vièi, que devien faire ensèn, au mens un bon siècle e mié. E Firin rasclavo, manjavo e pagavo. Acò anavo bèn, tè! Un jour - quand pamens lou malur vous n'en vòu venguè s'istala subre la plaço uno espèci de coumèdi que jougavo talamen bèn que tout lou mounde se ié rounsé. E moun paure Firin se veguè caviha tout soulet emé soun viouloun, desmama de si mejan d'eisistènçi.

Faguè proun un pau de chameto mai li dansaire avien, pèr lou moumen, chanja de mestié e de direicioun Alor, tristas e maucoura, noste vioulounaire, paguè de si darrièri dardeno un tros dóu degu de sa pensioun e, en esperant de tèms meiour, faguè marca!...Eiçò duré proun quauque tèms; mais en vesènt que la situacioun s'arrenjavo pas e que soun client metié toujours sus la bugado sènso parla de rèn, li vièi finiguèron, à la longo, pèr faire lis usso e un bèu jour ié diguèron soun franc-valentin. Sus acò, Firin embestia, pren soun parti e ié dis carramen:

- Veguen, quant vous dève?

- Bèn! seissanto franc, parai Toinoun? respond la vièio.

- Eh bèn! escoutas; poudrian belèu nous arrenja, riposto lou rassaïre. Sabès que fau douna 20 franc pèr journado de danso; coume vole, pas que me cresegués un marrit payaire, vous farai dansa tres bon jour e sarèn quite. Sabe pas se li vièi acetèron lou pache e se se groupèron à dansa; ço que i'a de vrai es que Firin, éu, s'entanchè à rascla...de Barjòu, emé de gaz...

De dous mau fau toujours counsidera lou mendre

Quest an, partèn mau! fai, lou Pastèco à sa femo, proun apensamenti - Coume vai ? Vai que lou proumié jour de l'an se capito just un divèndre! Couièti! ié respond aquesto (an bèn resoun de dire que la femo a troumpa lou diable!) estimen-se encaro bèn urous que fugue pas un trege!

Mèste Pelucho

I é disien mèste Pelucho, e tambèn, Pelucho tout court; mai acò n'èro pas soun noum que degun couneissié. Aquel escais-noum ié venié de sa barbo fineto e proun flatiero que i'encadravo agradivamen sa caro. Soun óurigino, avié, coume soun noum, rèn de precis. Barrulaire coume se poudié pas mai, avié de jouinesso, treva forço país estràni e s'èro à-n-un certan age, emé bèn quàuqui sòu, vengu retira dins un pichot vilajoun entre Arle e Seloun, pèr ié viéure tranquilas. Poulit ome, ressentent soun bon, mèste Pelucho èro en mai d'acò, brave, bèn éleva, estrui, basto! èro plen de qualita requisto que lou fasièn bèn valé di gènt de l'endré.

Mai avié parèis un bèn gros défaut que lou fasié tambèn moustra au dèt pèr aquésti. Ero un óuriginau! valent à dire un ome de principe. Eísat e respetuous de la paraulo dounado, regla coume un papié de musico, Pelucho transijavo sus rèn e revenié jamai sus une decisioun presso. Quouro acò venié pas de biais, “regretavo forço”, mai noun poudié faire autramen que coume s'èro di, ni mai, ni mens. Ah! vous n'en countariéu d'aquélis aneidoto sabourouso sus éu qu'intrarien pas dins aquest libre. Tenès, pèr n'avé qu'uno idèio sus soun biais d'óuriginalita (pèr emplega lou mot counvengu) falié lou vèire un jour de tèms un pau desregla, uno supousicioun pèr un bèu soulèu d'abriéu après uno plueio. Erias segur de rescountra Mèste Pelucho, enjarbia coume res. Avié un pardessus d'estiéu, pèr s'engarda di coulico, emé lis esclop pèr esvarta la fre de pèd; un capelas de joun pèr lou soulèu, traite en aquelo sesoun e pièi, souto lou bras, un d'aquéli grand parapluieio piemountés en cas d'uno revirado toujours poussiblo, d'après éu. E ansin, au fiéu de l'aigo, anavo plan-planet naseja foro vilo pèr ié prene un pau l'èr.

Un jour que badave davans ma porto, pèr un d'aquéli tèms, vese veni Mèste Pelucho, atrenca pèr la circoüstanci, que s'arrèsto un moumenet pèr charra. Car la counversacioun noun ié desplaisié, à la coundicioun pamens que fuguèsse resounado e subre-tout à soun avantage.

- Bon vèspre, Mèste Pelucho, ié faguère.
- Diéu vous lou doune, moun brave, me respoundeguè.
- Es egau, fai bougramen bèu tèms!
- E si. Fai pas laid!
- Farié bon s'ana espaceja dins uno agridivo proumenado!..
- .- O!...uno agradivo proumenado!...

Pièi, calculo un brigoun, e me vèn:

- Mai, pèr que fuguèsse agradivo aquelo proumenado, coume la farias? Ai! me senteguère tout-d'un-tèms pessuga car lou couneissènt coumè lou couneissiéu, vesiéu bèn qu'anave èstre bourru quand aguèsse agu plusiour rèi! Enfin à l'asard ié fau: Bèn! uno poulido proumenado, tranquilo sènso tracas...enfin uno agradivo...poulido!...- Nàni! repren proun secamen, vesènt que parlave pèr rèn dire, à la sesoun que sian e'mé lou

tèms que fai, s'anavias proumena d'à-pèd, aurias caud, se i'anavias en veituro, aurias fre vous la faudrié faire à chivau.

E tout-d'un-tèms, après un cop-d'iue di pèd à la tèsto que me faguè ferni, dins ço qu'aguè de trufarèu pèr iéu, me virè lou quiéu en me disènt: "Anèn, au revèire e tenès-vous gaiard!" Mai eiçò's rèn! Me n'an di uno aquésti jour sur éu que comto. L'anas juja pèr vautre-meme. Em'un de sis ami, que coume éu, avié proun de lesi, decidèron un sero au cafè d'ana s'espaca l'endeman dins la matinado. Mèste Pelucho, éu pèr l'avedre encaro pu bello, en cas de mancamen de si coumpagnoun, ié leissavo toujours fissa l'endré e subre-tout l'ouro dóu rendès-vous. Fuguèron dounc d'acord, sus la proupousicioun de l'ami, que se rescountrarién à la sourtido dóu vilage, à la Bello-Crous, à sièis ouro. Co que voulié dire sièis ouro eisatamen pèr Mèste Pelucho. Acò vai! La niue passo, lou jour vèn, coume se dis, e au moumen vougu, Pelucho part e arribo au rode counvengu.

Darriés éu, à-n-uno cinquanteno de mètre, venié l'ami que, desalena, se destalounavo pèr-fin d'arriba à l'ouro, car éu tambèn couneissié soun coulègo. Avié pusqu'uno dougeno de pas à faire e s'atroubarié enfin au toucant de Pelucho. Mai, vai te faire toundre! sièis ouro picon au reloge! Aqueste qu'esperavo, rede e fre coume la justico, sort sa mostro pèr s'assegura se lou reloge anavo bèn e, tout-d'un-tèms sènso n'en boufa uno, quito lou liò e s'envai. Mais l'autre que, à dous pas, arribavo, noun pousquè se teni de ié dire:

- Anèn! espèro-me, que siéu rendu!

- Quand sias pas capable de vous leva, vous engajas pas dins de rendès-vous pèr faire perdre ansin lou tèms di gènt! ié respoundeguè Pelucho qu'apoundeguè en s'aliunchant: Vaqui mai uno journado de degaiado! Es egau, metoudi que metoudi e fin que fin, uno fes, m'es esta di que Pelucho aguè pas lou blanc dóu pòrri. Pèr un tour, acò n'en fuguè un, coume anas vèire. Quouro devié ana à la vilo - e i'arribavo de tèms-en-tèms - noste ome anavo la vèio regla sa mostro à-n-aquelo de la garo.

Ansin sabié que cinq minuto pèr s'abiha, autant pèr se descoudena, dos o tres pèr se cira li soulié e s'espousseta, basto! à soun comte poudié avé tout soun tèms pèr se gandi à la garo, prene sa biheto, pièi, escala dins lou trin e l'espera, aqui, tranquile, que partiguèsse. Aquelo fes, es pas que noun aguèsse fa soun comte just; soulamen veici coume vai que manquè la barqueto, causo que i'èro jamai arribado de sa vido! Coume à l'acoustumado sèmpe eisat e plen de precaucioun, èro ana la vèio prene l'ouro ouficialo dóu camin de ferre. E l'endeman, segur d'éu, à l'ouro dicho s'adraiavo plan-planet devers la garo, quouro à belèu pas dèss pas de la baragno, vèi passa fièr, fumejant e siblejant lou trin que partié! Oh! soun sang ié faguè pas la viro-passo! Mai dins tout, vouguè s'assegura de ço qu'avié bèn pouscu se passa despièi la vèio entre sa mostro, e aquelo de la garo. Alor, saludo lou capo de garo gentamen e ié dis:

- Me baiarés un ana-veni, en tresenco, pèr Arle, s'acò vous vai. Mai lou trin a parti, mèste Pelucho! iè fai aqueste. - Se vouliás? - Coume vous lou dise. - Ah! bèn ! sara pèr

uno autre fes. E toujours plan-planet, alucant la pendulo, aro que se i'atroubavo dessouto, vèn au capo de garo: - Mai, sarié-ti la calour qu'aurié fa marcha vosto mostro tant vite; aièr anavo mai d'aise me semblo? Vo alor siéu en plen dins li mouto! Lou capo de garo que se sentié lou quiéu paious, i'eventè que lou reloujaire de la Coumpagnié avié passa au proumié trin e l'avié garcejado un bon moumen. Dins lou verai, èro ni mai, ni mens que la grando abitudo qu'avien dins la garo de faire toujours quauco manobre, qu'aquelo fes, i'aguènt rèn à faire, lou capo de garo, sèmpre desvaria, avié sènso se mesfisa, sibla e fa parti lou trin avans l'ouro. E coume se n'èro avisa en tant-lèu, mai trop tard, avié rèn trouva de miés que de buta, emé lou pouce, l'aguïo de la mostro d'un bon parèu de travès de dèt pèr èstre en règlo. Es egau! me disié aqueste, en me countant soun auvèri, cresiéu bèn que Mèste Pelucho se n'avisèsse! Coume que n'en siegue, vaqui coume vai que Mèste Pelucho aquelo fes gouverne pas.

Co que vòu pas dire, dins tout, que d'ome ainsi soun à traire eila. Bèn au countraire! A l'ouro de vuei i'a bèn trop de gènt pèr quau lou tèms dis autre comto pas e qu'aurien besoun de certàni d'aquéli leiçoun. Car se dins nosto soucieta i'avié un pau mai de Mèste Pelucho, i'aurié, segur, pas tant de broucantié!

Lou “court-circuit”

Ai un foutre, disié l'autre jour, Milet l'Espés, en intrant au burèu de taba, que me rousigariéu! E que t'arribo dounc, ié fa lou pichot Gustet-Femeto. - Figuro-te, moun ome, qu'em'aquéu sistèmo d'eleitricita, aièr à la vihado s'es proudu un espèci de court... de court...ai! coume ié dison à-n-acò, li franchimand? - Un court circuit? - Acò's acò. - Digo un court-virouioun, tarnagas! - Basto! Aquéu fenoumène de malur m'a-ti pas garça la mita de moun cabanau au sòu! Es proun foutènt pèr tu, segur, ié fai alor, finocho, lou Gustet; mai crèi-te encaro bèn urous, que se lou virouioun o lou “circuit” coume me voudras dire en liogo d'èstre court, fuguèsse long, t'embrigavo toun cabanau en plen.

“Serrez, Serrez!”

I'a segur de tèms de ço que vau vous dire; mai fuguè - dóu mens pèr li qu'erian en foro de l'auvèri - talamen amusant que noun ai pou scu, despièi, me lou remembra uno souleto fes sènso n'en rire à me desganacha. Fasian - coume se dis - noste service e, l'asard avié vougu, qu'emé Gaspard Saussisso, dóu Mas dis Agroufioun, aguessian toumba dins lou meme regimen, la memo coumpagnié, la memo seicioun e la memo escarrado. Gaspardoun èro un brave pichot e marchavian coutrio tóuti dous que se pouidié pas mai.

Ah! que de fes, quouro uno letrouno èro vengudo, un pau mai grèvo que lis outro, adurre li quàuqui dardeno tant esperado, nous erian pas entaula encò de Mèste Bautezar, qu'en bon coumpatrioto, nous tratavo coume lis enfant de l'oustau! Aqui vo que n'en chimavian de bon chicouloun en mastegant d'aquéli foutralasso de roundello de saussissot d'Arle coume d'ensigno de barbe-jaire.

E d'aquèu bèu fru de sesoun e de país que vous prenié pèr l'iue, quénti ventrado à bon marcat! Subre-tout Gaspard que pèr la melounaio, éu, se n'en sarié segur rendu voulur! Mai, basto de tout eiçò que - ai las – coume tout noste bèu tèms passa, tournara plus e leissas - me vous coumta l'escaufèstre qu'arribè à-naquéu paure Gaspardoun justamen au sujèt d'aquelo sacro frucho qu'amavo tant!. Un jour, la coumpagnié èro anado en marchò militàri e de retour d'aquesto proumenado, pulèu fourçado, caminavian en tirassant li pèd sus uno d'aquéli routo enqueissado e pousseuso coume se n'en vèi tant à l'entour de Marsiho. Erian aperaqui vers l'acoumençanço de Setèmbe e se deviné que pèr dina nous erian regala d'un d'aquéli melounas de Cavaïoun que vous fan veni l'aigo à la bouco rèn qu'en li vesènt. Noun es besoun de vous dire que lou coumpan Saussisso n'avié entripa mai que sa part. S'èro pièi chourla quàuqui bon cop fres aqui dessus e la pèu tibanto avian parti escarrabiha coume de lende...

Adounc caminavian; mai alor, eigrejavian de tèms en tèms lou fusiéu qu'esquihavo e lou sa que pesavo! I'avié bèn uno ourado qu'erian en routo, quouro m'avisant de plus vèire Gaspard ras de iéu, me revire e l'aluque, lou paure! emé la fàci touto caro-virado, proun darrié. Auriéu bèn vougu me desrega'n brisoun pèr ana me rensigna; mai n'èro pas lou moumen, car arribavian i proumiés oustau de Mazargue que devian travessa en ordre e au pas, cleïroun petant!. Venien just de coumanda lou "fusiéu sus l'espalo drecho" qu'en tant-lèu arribo lou capitàni à chivau, tau un chin de pastre, pèr recampa li darrié dóu troupeu, qu'en vesènt moun ami faire proun tiro-laisso pèr teni pèd, ié crido petejant:

- Allons! Gaspard, serrez; mais serrez donc!

- C'est trop tard, mon capitaine! respond alor lou paure Saussisso, escambarla qu'aurias di qu'avié uno oulo entre li cambo e dins lou francès que sabié, zé sarré tant que zé pouscu, mé a presan tout il est lassé à la voulihe e zé peu plus caminé! - C'est bon, c'est bon, ié dis lou capitàni qu'èro franchimand e n'avié rèn coumprés à soun jargoun, serrez quand même et nous verrons ensuite.

En arrivant à la caserno, aqueste ié pensé plus e...veguè rèn. Ni mai tambèn, li coulègo dóu manjo meloun, que tout de long de l'estapo s'èron devina ras d'èu. Mais s'avien rèn vist, li paure en revenge, coume parfum avien dóu mens remouca quicounet, tè! Hoi! d'aquéu sacre Saussisso! quand ié pense!

Fèlis Cacarot

I é disien proun Fèlis Cacarot, au castagnaire de la Cavalarié; mai eiçò n'èro pas soun noum e bèn qu'un escais-noum que i'avien semoundu dins sa jouinesso pèr amor d'un grand feble qu'avié dóu femelan. Semblavo pas de bon, mai tre qu'aquéu moustras ausisié lou fretamen d'un coutihoun o qu'entrevesié la formo d'uno raubo, èro traspourta, perdu! La tèsto ié petavo e aurié fa segur plusiour fes lou tour d'Arle pèr la soulo satisfacioun de soun niaisas de default! Un jour, o, diguèn pulèu, uno niue, noste Cacarot venié de passa'n brigoun de vihado encò de soun coumpan di Lisso, quouro au cantoun de la Carriero Marcat-Nòu ausiguè d'abord lou brusimen, pièi, veguè dins l'oumbrun, la siloueto d'un abihage feminin. Poudès crèire que n'en falié pas mai pèr alumina noste bedigas que tout-d'un-tèms, aloungant un pau lou pas, enregué aquéu de sa nouvello vitimo! Aquesto avié parèis, bono cambo, e baiavo proun obro au castagnaire qu'à la longo de vira de cantoun e d'arpanta de carriero, coumençavo à boufa. Pamens, arriba au countour dis Arenò à dre de la Plaço de la Majour, la persouno se sentènt ansin seguido e n'en coumprenènt proun lou moutiéu, s'aplanto e d'uno voues de basso cantanto, secamen fai au Cacarot, esbalauvi: - Vous vous trompez, monsieur! je suis le cuisinier des Frères de la Doctrine Chrétienne! Fau crèire que quauque trevaire de niue avié vist aperaqui lou manège, car ni lou cousinié e encaro bèn mens Cacarot, n'avien barja en quau que fuguèsse.

La plaço mercado

Jigé Casso, de l'Auturo, que, coume sabès, a lou vèntre plen de couiounige, n'a mai fach uno, à ce que m'an di que tubo! Sauprés que s'atrouvavo, i'a'n parèu de jour, à Marsiho ounte s'èro gandi pèr afaire e venié d'escala dins lou trin que, de sero, devié l'enfournà dins sa caro viloto d'Arle. S'èro istala (l'ome amo sis aise) dins un bèu coumpartimen d'uno veituro flamo novo e se chalàvo dins lou cantoun qu'avié chausi, uros coume un peis dins l'aigo, d'avé encapa uno tant bono plaço.

Mai, vai te faire fiche! - sus terro i'a ges de bonur coumpli - li regreiamen d'un certan fricot d'espinaud qu'avié entripa à dina, venguèron, tout-d'un-tèms, ié treboula la partido inferiouro de soun individu. E, bèn que bèn, faugué pamens se douna de vouian e leissa esta, pèr un moumenet dóu mens, la trop bono plaçoto. Alor, lou capoun! Prudènt pèr éu, mai sempre lest à jouga quauque bon tour à soun semblable, marco sougnousamen sa plaço e s'engalopo de-vers lou bout de la veituro. Eiçi, couparen court. Pareis qu'un moumen après, eiçò anavo forço miés, estent qu'arrivo tout risoulet emé la pipo i brego.

Mai i'avian rauba la plaço! Sa tant bono plaçoto! Oh! S'esmouguè pas pèr acò e lou sang noun ié faguè la viro-passo; au countràri, richounejavo tout soulet. Pièi, poulidamen, s'adreissant à la femo que l'avié tant bèn remplaça, ié fai:

- Escusas, bravo femo, crese bèn que vous sarès assetado à ma plaço!

- Pense pas, ié rebèco a questo, trop urouso d'avé, emé lou monde que i'avié, pouescu enfin destouca'n rode pausadis e tranquile

.- Coume vous lou dise? Madamo! M'avès pres ma plaço e vous prègue quatecant, de me la rèndre; car siéu segur autant las que vous.

- Ato, me venès pièi en òdi, venguè l'autro, à la fin enmaliciado; avès que de li marca. Ié siéu e ié reste, là!

Just à-n-aquèu moumen passavo lou traucaire de bihet. Jigè, l'arresto e ié counto soun auvé. Mai aquest ié dis coumo la femo: que touto plaço a d'estre marcado, senoun à la dispousicioun de tout vijaire qu'en pagat a lou dre de de la prene. – Mai, santo bono maire de Diéu! Ero marcado ma plaço e l'es segur encaro, fai Jigè, engalina, tout en se mourdènt li babino pèr noun esclata dóu rire qu'avié; que Madamo s'auboure, pièi veirèn.

Ai las! L'èro marcado la plaço, e sarié esta de peno, pèr lou moumen, de vougué la desmarca, car, la pauro vièio en s'aubourant, agué de penja à soun coutihoun – ai, misericòrdi! Un mescladis de rous emè de blanc, menèstro vicouso, cruveludo, que tenié - oh! Dise gaire! – au mens la larjour d'un cubecèu de soupiero de mas.

Pèr la pousterita

Aro que se fai vièi, Baudèli, lou rèi di pesou-revengu, penso pamens à leissa, en mai de soun grand noum que sufirié segur à lou pourta à la pousterita, quaucarèn de mai. E a decida de se faire faire soun estatuo. Vai dounc trouva un escrincelaire. - Bon-jour. Voudriéu que me faguessias moun estatuo. - Bien, ié respond l'ome dóu mestié. Et comment la désirez-vous cette statue, équestre., debout, assis, ou simplement en buste? - Je veux, respond Baudèli, après avé calcula un moumen e mesclant, pèr un cop de mai, lou cachat emé la counfituro, je veux...mon buste équestre!..Ero seguramen en souveni e pèr simpatio di chivau qu'avié mes dins si pastis de lèbre que l'avien tant bèn engraisa aquel espèci de bòfi!

Un bon cor

Aquéu jour, tristas coume lou soun à pau près tóuti li dóu mes de Novèmbre, lou gros Jan di Cabaneto, éu, se devinavo proun countènt. Ma fisto! li fen avien fourni; lou blad, fa d'un quinge; la grano de luserno s'èro pas mau vendudo e pèr vendémio, foudre, tinau e bouldou fuguèron cacalucha de la pu bello frucho e de la pu bello maniero. L'annado èro estado bono, té! Adounc, aro, qu'un pau tranquile, d'avans de se groupa tourna-mai pèr li semenço, Jan s'èro di d'ana faire un tour à la vilo; ié farié quàuqui coumessioun e n'en proufitarié tambèn pèr ana paga la rèndo dóu mas au moussu. Coume di, fuguè fa. Pièi, moun Diéu! n'èro segur pas aqui soun biais; mai un jour ansin tant poudié se lou permettre: anè dina à l'aubergo. Que diàussi! es pas toujours fèsto, parai? Après agué bèn manja, bèn begu, redoun coume un pese, soun counsèu pourtè d'ana s'espaceja'n brigoun dins lou jardin de la vilo. Aqui, se pensé, poudras au mens, liuen dóu grouïn e dóu chamatan dóu pople, faire tranquilamen la digestioun.

Lou paure s'èro bèn engana ansin que l'anan vèire; car fau vous dire, tout-d'un-tèms, que Jan èro la pasto dis ome. Asseta sus un ban, li cambo estirado e la tèsto à rèire, dins la calamo dóu liò, noste ome calculavo sus sis afaire. Faudrié-ti planta la saumado dóu Grand-Pont vo ié metre pulèu un bon òrdi pèr-fin de faire peta en plen aquéu gramenas que despièi un parèu d'an l'empouisounavo? Se decidarié-ti, vèngue lou mes de Mai, de chabi la "Baiardo", aro trop vièio, pèr se marga d'un bon cavalot de quatre an à touto man? Basto! Se devinavo aqui, dins tóuti si riflessioun d'ome soucitous qu'èro de bèn mena sa barco, quouro au cracinamen di fueio morto, à boudre pèr sòu, vèi veni sus éu, un individu. Fuguè pas un moussurot, ni-mai un farlouquet! De bèn se n'en mancavo. Lou paure mesquin èro vesti d'un àbi de coutis court e estré que n'avié que l'amo e proun crassous, pecaire! Marchavo sus lou crestian! Poudié avé uno trenteno d'an tout-bèn-just, à sa caro blèimo qu'encadravo uno cabeladuro longo e roussinasso em'uno barbo de la memo contour. L'ome s'èro asseta, sènsò rèn dire, de l'autre bout dóu ban e, tristas, aflanqui, lou regard fisse dins lou noun-rèn, esperavo quau? de-que? noun sai! Pèr n'èstre qu'un pèd-terrous sènsò estrucioun, Jan n'èro pas mens un ome inteligènt, larg d'esperit e, subre-tout, anima d'un grand cor.

Tout-d'un-tèms desranca de soun pantai, aluco lou jouvènt; souto capo, l'espicho, cercant à destria lou gàubi d'aquéu malurous dount la situacioun n'i'en representavo à soun regard, d'aquelo ouro, segur uno toute outro countràri à la siéuno d'ome urous e satisfa. Ié faugué pas de tèms pèr devina ço que se passavo. De tout segur, aquel ome, agroumeli que trachelavo d'avanimen pulèu que de fre, anequeli e badaiant pèr moumen à se descroucheta la ganacho, èro un mort de fam! E falié, de tout biais, lou secouri. Mais coume? Alor, tant bèn que mau, dins un francés qu'aurié en touto outro circoustànci, fa rire, à l'asard, ié parlè. Ié parlè dóu tèms, di fueio, de que sabe iéu?...Mai l'ome, coume enebi, sèmpre dins la memo pousicioun qu'avié presso à soun arribado, n'avié pas branda, ni regarda, ni respoundu! Soun regard demouravo fissa toustèms

davans éu coume s'avié gueira quicon o quaucun qu'aurié espera. Jan assagè proun tourna-mai de i'adreissa la paraulo pèr-fin de lou decida e n'en tira, à la longo, uno resultado. Sènso autre mouvamen, ni brut, aquest brandè pas mai que lou proumié cop. Entriga d'eiçò, coume n'èro pèr faire?

Pamens, sabié qu'aquéu paure bougre avié besoun de proun, e lèu-lèu encaro, senoun èro belèu un suicide de mai e, quau lou saup, belèu un manfatan, voulur e criminèu pu tard. Alor, d'escoundoun, sourtiguè soun boursoun e n'en tiré uno biheto assas grosso qu'emé la memo precaucioun faguè esquiha dins lou capèu que lou malurous avié quita ras d'éu un moumenet avans. Au brut que Jan fagué pèr s'auboura, l'ome sousprés, ressautè e, d'istint, afrejouli qu'èro, prenguè soun capèu pèr se n'en couifa. La biheto tombè sus si ginoun. La prenguè entre si dèt maigre e croucu; la regardé; pièi, coume pèr miracle, la fàci rejouido, l'iue beluguejant, ni quant vòu, ni quant costo, se dreissè emé l'idéio bèn arrapado de se n'en regala. Veraiamen, l'individu èro d'aquéli gènt descasegu pèr uno grandò inchaiènço à se regla uno ligno de counducho qu'anèsse; sènso soucit ni voio, aro que, acoustuma à soufri de tout, prenié toujours coume se dis, lou tèms coume vèn, li gènt tau que soun e l'argènt sènso coumta. Ero bèn aqui soun cas; subre-tout pèr li dardeno que - ma fisto! ié tombavon dóu cèu.

Dempièi que couchavo lou merlus, lou paure, avié perdu l'abitudine de se sènti li costo macado au rode dóu boursoun e, pèr éu, i'aguè toujours soun comte. Ah! risqué pas que se baièsse la peno de vougué saupre de mounte eiçò poudié bèn ié veni. "Diéu te fague nostre", se pensé, trefouli, en amagant lou bèu bihet blu. E, subran, partiguè dóu bon pèd pèr s'ana bagna l'encho. Tout en camin fasènt, aganto Jan que, li man darrié lou quiéu, tèsto en l'èr plan-planet s'adraiavo de-vers la porto de sourtido. - Eh, la! copain, viens-tu boire un verre, c'est moi qui paye? ié fai galoi e sincère en lou prenènt en brasseto. Jan, sousprés, e, l'avèn di, de sa naturo, trasq ne bouinas, ausè pas ié dire de noun e se leissè carreja pèr soun nouvèu coulègo e...prouteitour. A quàuqui cinquante pas d'aqui rintrèron dins un cafetoun, lou proumié que i'avié tomba davans lis iue, ounte, dins uno tubèio que se sarié coupado em'un coutèu, i'avié uno dougeno de tirairaire maroucan que cantavon Ramona. Dre, sus lou pouce, n'esquichèron un parèu. En sourtènt d'aquèu, intrèron dins un autre, pièi un autre...

Enfin, bar, coumtadou, cafetoun, tout ço que tenié rampau fuguè près à-de-rèng. Sèmpe arrapa coume lou crouchet e la maieto, la ventresco deja pas man embugado, tout en sibletejant e cantant, anèron pièi, à l'agrat de si pas, faire tèsto foro vilo, de-vers lou Rose, dins uno carriero un pau nuso de proun de biais...S'ausissié, pas liuen, uno violò gamado que i'anavo à ressaut; d'estouscon l'oustau e, d'acord emé à la councierjo, se i'embournon. Noun es besoun de vous dire que tout ço que la Crau, lou Trebon e la Camargo a de ràfi de pastre, terraïoun, vendemiaire, pèr sesoun, toumbo lou dissate de sero en Arle pèr ié passa lou dimenche e, souvènti fes, lou dilun pèr d'ùni que, aguènt manja vo begu l'argènt de la biheto dóu camin de ferre, podon plus s'entourna à si mas.

Basto! aquéu jour e aqui, vous responde que, i'avié quaucun. E tout aquéu pople,

mescladis de touto merço, èro aqui, virant, caucant e trapejant, quau à l'entour de la violò pèr dansa 'mé quauco vièio panturlo, sambé de l'establimen, d'àutris asseta sus de ban panard e acouida i taulo crassouso en bevènt coume de trau. E vague de dansa, béure, pipa e canta!...Jan e soun coulègo s'assetèron e - ma fe estènt dins lou mouvamen, faguèron coume lis autre. Ah! crese qu'aurié agu proun peno, lou bon pelot di Cabaneto, se d'aquéu moumen i'avié faugu dire que semenarié un bon òrdi à la saumado dóu Grand-Pont, pulèu que de la planta.

Quant à la "Baiardo", sabié-ti bèn soulamen s'eisistavo! E toujours bevien, e toujours lou coulègo pagavo. Pagavo talamen que la biheto s'escoulavo. Basto! quand avès lou gousié se, fau béure parai? E nòstis ome bevien. Tout à-n-un cop, just au moumen que turtavon li got avans de recata un nouvèu pastis, un espèço d'individu, long coume carème e cambaru coume un galejoun, vèn brounca sus l'esquino de Jan que, dóu cop, s'escoulantè tout soun davans de courset. D'un saut, lou coulègo avié joun l'individu, qu'embriago, s'aliunchavo. Jan, emé li trambleto, seguissié lou demenè, pensant qu'aquéli dous orne s'anavon belèu escoutela pèr èu. Virè la tèsto pèr rèn vèire! Quau vous a pas di, qu'au bout d'un moumenet, se revirant, vèi nòsti dous guimbard que s'embrassavon en se poutounejant coume de nòvi. Li bras ié toumbèron! - Je t'amène un copain; un vrai: Arthur, fai à Jan que durbissié d'iue coume de paumo; e subran, crido: Patron? trois pastis, bien tassés! Li pastis soun adu e en tant-lèu esvali. En bretonnejant, lou long Arthur esplico soun auvéari. Se n'escuso, disènt qu'èro bèn maugrat éu: avié esquiha sur uno pèu de banano qu'un espagnòu de sis ami, en n'en manjant, i'avié manda dessus pèr s'amusa. Piéi, s'adreissant à soun coulègo, ié vèn:

- Mais dis donc?...j'suis avec les copains...là-bas! - Qui donc? - Mais... la bande à la Marion, parbleu! Les vrais...les durs...les bath! - Ah! Zut alors! vas donc les chercher; grouille donc! qu'on boive à la santé; c'est moi qui paye.

Se lou faguèron pas dire dous cop. Tout acò arribè en se lipant li babino. Jan, lis espinchavo l'un après l'autre, pas gaire acoustuma qu'èro de couideja de gandard d'aquelo trempo. "Moun Diéu!" se pensavo, "moute tron, siés vengu te larda!" A la subito, alor entre-veguè soun galant mas di Cabaneto emé sa draio encadrado de poulit coudounié; si vigno, si prat, si roumpido, que n'en fasien, tant bèn tengu coume èro, lou pu bèu tenamen de l'encountrado. Piéi, fuguè sa femo si pichot, que, risoulet, l'esperavon sus lou lindau de la porto pèr l'embrassa e lou questionna sus lou passotèm de sa journado! N'aguè lou frejoulun e coume vergougno d'éu. Mais noun pousquè faire plus avans dins si reflexioun, car dóu tèms que lou cambaru de la pèu de banano coumandavo un bon pastis pèr chascun, lou coulègo ié presentavo sis ami: - Totor Fine-Cuisse, artiste dramatique retiré, fatigué de l'oesophage; Pipe-en-Bois, ancien sous-officier des Zouaves Pontificaux, en villégiature dans le Midi; Arthur Merluchet (aquéu de la pèu de banano), entrepreneur de travaux de...foires; Cricri, employé de cirque en retraite et Mlle Marie, dite la Marion, parce qu'elle n'a jamais voulu se marier...en dehors de la bande...A flour e à mesuro que ié noumavon li coumpagnoun, Jan clinavo la tèsto en sourrisènt; mai èro pulèu de vin de destré "Moun Diéu!" tourna-mai se pensavo "moute diàussi, siés vengu te larda!"

Mai lou coulègo fasié pas cas dóu desfèci dóu pelot e, à soun tour, lou presènto en touto la clico: - Monsieur Jean des Cabanettes, propriétaire-agriculteur, viticulteur, apiculteur, herboriculteur, l'espoir de notre agriculture nationale et personnellement, plus qu'un ami, un frère...l'aguè grand picage e grand toucage de man de man...negro e viscouso! que vous fasièn veni mau de cor, tant que lou Jan ausavo pus se touca la figuro. Pièi tout acò, tourna-mai entaula, chourlavo en se lipant. Ah! n'aurien bèn mai lipa en chourlant! Enfin de pastis en picoun e de curaçoun en pipermen, venguè que aguèron gibla en plen li costo au papié blu. Alor, lou coulègo se virant de-vers Jan que, à miejo-guèto, boufavo coume uno rassado: - Mon vieux, ié dis, emé tout soun serious, maintenant je suis à sec; mais il me semble que c'est à ton tour d'offrir une tournée, toi qui n'as encore rien payé! Jan, lis iue gounfle, la casqueto sus l'auriho, se gratè uno passado ; pièi, d'aise, que lou chouquet venié de l'arrapa, sèmpre bounias, bandiguè: - Garçon? ça du même pour tous.

Sara pèr uno outro fes

Tetin Boufo-Lesco venié de perdre sa femo, la bravo Leleto de Brandoun e, n'en èro tout trevira. E fuguè, tant que lagremous qu'emé tóuti li parènt, sis ami e li vesin, l'anè acoumpagna au Campo Santo. Pamens n'i'agué un de si coumpan, seguramen lou meïour senoun lou mai escarrabiha, que se deviné pas au courtège. Ero Pascau de la Patiènço, un balese qu'avié toujours bèu tèms bello ouro. A tau poun, qu'à pau près chasco fes qu'èu partié lis autre s'entournavon. Aquéu jour fuguè parié. Li gènt avien tóuti touca la man à Boufo-Lesco en i'adreissant quàuqui mot de counsoulacioun e venien d'enrega lou camin pèr se rèndre au vilage, quouro, veson arriba la Patiènço, apetega que-noun-sai, que vai sus Boufo-Lesco e ié fai: - Moun brave Tetin, m'escusaras d'agué manca ansi la barqueto; mai crèi-te que prene bèn part à la doulour que t'aclapo d'aquesto ouro. - Gramaci, ié vèn Boufo-Lesco, esmougu e bèn mai lagremous, de-que vos, moun ami, sara pèr un outro fes!

L'Abat Cachofle

L'abat Cachofle, curat de Sant-Memin despièi bèn quàuquis an, èro devoua, serviciiau e brave que-noun-sai; la crèmo di gènt, là! Mai, n'èro pas bèu, ni-mai bèn fa, lou sant ome! Court, bousaru, em'uno cambo que semblavo pas siéuno, avié de mai uno caro negrasso e trauquihado que d'uno pognado de cese se n'en sarié pas perdu lou mendre gran. Pièi, avié - oh! lou paure, quet un! - avié un nas, mai un nas gros coume lou couciroun d'un lchet! De liuen, l'aurias pres pèr uno merinjano de Castèu-Reinard tant, dins sa larjour coume dins sa loungour, tiravo sus lou vióulet. Oh! sènso trop dire,

em'uno cebo se n'en sarié fa uno bello carbounado! Un jour, que sus lou tantost, après agué prepara soun sermoun pèr lou dimenche venènt, èro un pau de lesi, agué l'idèio d'ana vèire soun counfraire, vesin de glèiso à Sant-Pantàri que se devinavo aliuncha d'un parèu de kiloumètre o tres lou mai de Sant-Menin. E, coume à l'acoustumado, se ié faguè mena'mé l'équipage de Mèste Ambroi, lou vaquié qu'èro toucant la clastro.

Es entendu, ié faguè lou marchand d'aigo blanco, Tòni, moun nouvèu varlet, vous anara mena; es bènfasènt, n'en sarés satisfa. Avié pas di, lou brave ome, qu'au nouvèu varlet ié fisarié la miouletto de cinq an tant ounbrajouso e despaciènto!... Basto! à l'ana, tout se passè mai que bèn e vous responde d'uno que fuguèron lèu rendu. Mai, au retour? Aqui, pèr eisèmple, aguèron pas de chanço, e l'abat Cachofle subre-tout. Avien fa peraquì la mita dóu camin d'un trin pulèu gai, quouro au recouide di Quatre platano, i'arribo dessus e pèr souspresso, uno moutouciéucletto en petardejant, gouissant e tubant tant-que. N'en fauguè pas mai à noste animau que, déjà escarrabiha pèr la troto que venié de faire, avié proun li nèr e grando envejo de landa. Tout-d'un cop, part; se mando à iròu; manco lóu trin e la rodo de foro-man mounto sus un buto-rodo pèr toumba, dins lou valat que se ié devinavo just darrié. Pataflèu! tant fa, tant ba, lou viage fuguè descarga! Lou varlet, jouine e prudent, éu, avié lèu sauta; mai lou curat que lou quiéu tiravo au founs de la carreto, noun avié pouscu n'en faire autant.

E dóu cop, s'èro ana expandi sus lou talus de l'autro man dóu valat li cambo en l'èr e la tèsto dins un gargamelié, arpatejant coume un gau dins l'estoupo. Pamens, emé proun d'aubencho, mèste Cachofle fuguè desembouia e asseta sus la ribo pèr lou devoua varlet que né d'un tal auvèri e que-noun-sai esfraia, fasié tout ço que poudié pèr l'assoula. E aqui, lou paure ome, estavani, 'mé soun nas coume lou poung coulour de l'arc-de-sedo, brandavo plus ni pèd ni pauto. "Es egau", se pensavo lou Tòni, en ié bagnant lou pif emé soun moucadou qu'avie saussa dins l'aigo dóu valat, fau qu'ague reçaupu uno bravo gnoco, lou paure! Dóu mai lou bagne, dóu mai se gounflo! Dirias que jogo à mouloun crèisse!

E bacino que bacinaras. Tant qu'à la longo, fuguèsse la frescour de l'aigo ventado o tout autre fenoumène patoulougi, noste capelan boulego li parpelo, duerb un iue, pièi l'autre, e demando ounte pòu bèn èstre e de que iés avengu. - Es rèn, ié fai lou varlet; la miolo nous a embardassa e, coume vesès, vous sias un pau embriga lou nas. Mai acò sara pas mai. E bacino que bacinaras! Ehèi! de que foutimassejas aqui, bedigas fai lou curat, alor revengu en éu, es pas moun nas, que dóumaci se porto bèn, es ma cambo, ma Pauro cambo que fau sougna; car, estroupant sa culoto, d'efèt, faguè vèire un ginoun tout negre, maca e escaragna dóu tuert sus un queiroun encaro au toucant d'èu! - Ah! pèr aquelo, n'ase tron s'auriéu pensa à la cambo, faguè lou jouine vaquié, en countemplant lou nas de Mèste Cachofle qu'emé l'acioun de l'aigo e de la calour s'èro bèn tant espoumpi qu'aurias di uno d'aquèli bèlli bourro lesto à espeta souto la caresso bènfasènto dóu soulèu après l'eigagno. - Aquelo empego tournavo à dire lou jouvènt; mai à soun biais tout espanta, aurie seguramen mes la man sus lou fiò que lou paure curat, avié quand meme touca un pau dóu nas!

“Vos Papiers?”

Que lou vouguèsse o noun, Nanan, dóu Farci, lou gasto-plancho de la Baisso, que sa maire pèr precaucioun, avié purga sènso n’i’en rèn dire, d’un grand boulas de sené, fuguè bèn óubliga de s’engaloupa devers li bàrri pèr uno obro que poudié gaire fisa en res. E aqui, escoundu (dóu mens se lou figuravo) darriés un viage de luserno, taiolo sus lou cou e la mita d’un journau à la man, se meteguè d’acord emé lou treboulèri que tant lou secutavo.

Mai noun avié coumta - lou paure - sus l’ativita dóu nouvèu manescou de lougis di gendarmo que, peto-se e brounzant que-noun- sai, l’aguènt vist courre à l’escoundudo e en tant-lèu destousca, petulant , ié fai:

- Vos papiers, l’ami?

- Tè ve! lou fin, respond Nanan, que - fau vous lou dire - avié jamais rèn inventa de sa vido, mi papié? Un bon counsèu, moussu: eici, d’abord i’a pas d’ami; e pièi, es d’usage qu’avans de se metre au travai fau saupre toujours L’avès devina, Jigè, que li coulico i’avien pas leva la memento, ni mai lou couiounige, avié tout simplamen marca sa plaço em’un iòu que sa bello-sorre de Santt-Barnabèu i’avié baia pèr sa femo un brigoun malautouno.

- Quant m’aguèsse forço cousta, fasié aquèu moustras en se desganachant dóu rire, auriéu segur pas planegu ni moun iòu, ni moun sèti; car fau vous dire tambèn que de pòu de s’envica li braio, faguè encaro la bono maniero de leissa la plaço à la vièio, mau-grat que l’aguèsse tambèn mercado, segound lou reglamen.

Plago dóu cor

Rescontre

Pataflou!...De-que viro?...Dins mens de tèms que fau pèr lou dire, la chato, d’un vira-d’iue, coume un sa de cuié, fuguè au sòu, amalugado, urosamen mai de pòu que de mau!...Eu, d’istint, bon e serviciau, avié sauta en tant lèu dóu roucas ounte s’atrouvavo quilha, e, l’aubourant douçamenet, la tenié pietadousamen sènso muta. E tremoulant tóuti dous de l’escaufèstre que lis avié ansin rambla coume pèr miracle, alor, si regard se crousèron...Panardejant proun, mai sènso autre mau que lou treviramen que la tenié ensucado, elo, s’apuiavo à soun bras e, li veituro, estènt, dins aquel endré de bouvino e de marinaio, bèn raro, se gandiguèron coume pousquèron enjusquo à la garo. Aqui, s’instalèron dins lou founs d’un vagoun ounte, siau e crentous, esperèron que lou trin partiguèsse.

Aquéu jour, li Santo èron negro de mounde. L'avié, en mai di gènt que van de coustumo passa la journado à la mar, un mescladis de gardian, farandoulaire, tambourinaire, felibre, e de chato en arlatenco que menavon un trin dóu diable, chaplachòu, dins tout, agradable e inoucentas, tau que Mistral a sachu tant bellamen nous lou depinta dins sis escalustrant tablèu. E lou sero, à l'errour, la journado coumplido, tout aquéu mounde, urous e galoi, esperlougavo aqui soun jafaret tout en cercant de plaço dins li veituro déjà cacaluchado. Pamens, quouro avès l'amo en douliho e lou cor croucheta; quouro vous sias devina nas à nas emé l'orro Camardo e qu'es de si bras oussous e crespas qu'un bèu jouvènt vous n'en derrabo, ah! vous enchautas gaire de ço que se mitouno à voste entour; sias, coume dins un estò, pres de trànsi pèr l'un e de bonur esmougu pèr l'autre. Ero lou cas de Mieto, poulido chato de vint an, bruno emé de bèus iue negre, dous, bon e amaire.

Amaire subre-tout, lis èron enca bèn mai despièi l'urous moumen (ansin pouden lou dire, aro) que lis avié fa se pausa tant bellamen sus aquéli de soun sauvaire. E, sènso lou vougué, coume atirado pèr uno forço subre-naturalo, soun regard, d'esperelo de countùni se viravo e cercavo aquéu dóu jouvènt. Sus lis engano e li tamarisso que negrejavon dins la sourniero, la luno s'aubouravo plan-plan, roujo e roundo coume un gros baloun d'enfant; lou brut, au balans dóu trin, s'éro ameisa, baiant d'aquéu biais un caractère di mai pouèti à-n-aquéu moumen dins aquéu liò misterious de la Camargo...Eli dous lou sentien bèn dins soun cantoun ounte d'à cha pau s'èron sarra ras l'un de l'autre coume pèr miés se coungousta dóu mistèri que li mestrejavo. Coume sias brave! elo ié fai alor, en lou bevènt dis iue, d'èstre vengu ansin me sousta e m'engarda dóu malur que me gueiravo.

Noun sabe coume vous n'en gramacia; siéu vertadieramen counfuso de touto la peno que vous ai douna!...Hòu! madamisello respond lou drole esmougu, n'ai fa que moun devé e siéu urous subretout de saupre qu'avés ges de mau. Ges de mau! Pecaire! E si que n'avié, la pauro! despièi sa partènço di Santo. Sènso rèn dire de mai, dins lou silènci coumplet aro di gènt las, si man s'èron toucado e se sarravon febrousamen. Pièi, au bout d'uno bono passado, pivela dóu regard de la chato que lou belavo e ié tenènt plus, éu ié pren emé siuen sa bello tèsto frisado entre si man e sus soun front blanc e pur coume la luno que lis espinchavo, ié pausè un poutoun ferverous e passiouna..

.Loun trin s'èro aplanta "Arle" cridavon lis emplega e, dins lou mouvamen dóu fube de vouiajour que s'entanchavon à desbanca, éli, sourtiguèron dóu vagoun en se tenènt pèr la man. La luno s'èro escoundudo darrié lis aubre de la Papetarié; fasié sourne e faguè tóuti li lume de la garo pèr que li vièi de la chato la destousquèsson à la sourtido ounte l'esperavon. - Quau es aquèu bèu droulas que te parlavo? faguè lou paire à sa chato, après l'agué embrassado sus li dos gauto. - Acò, paire, es un jouvènt autant bon e valènt que ço que l'atrouvas bèu e coume se n'en trovo segur plus gaire à l'ouro d'uei. - Mai lou counèisses dounc? fai alor la maire qu'avié encaro rèn di. - Coume me counèis iéu, e d'eiçò, pèr lou moumen, n'en sian tras-qu'urous tant l'un que l'autre...De vesin,

d'ami, s'èron joun à-n-éli e, tout en s'acaminant de-vers lou mas, se charrè de que, d'un pau de tout; mai subre-tout, e, chascun à soun biais, de la tant bello journado passado i Santo.

Nouvè doulènt?

Desempièi que soun paure Tistet, parti lou dous d'avoust de 1914, gaiard e voulountous, n'avié plus douna signe de vido, la bravo Teresino dóu Curassié, descounsoulado e pas mai mounedado que ço que falié, se devinavo souleto emé si tres piétoun dins lou pichot maset dóu Plan dóu Bourg qu'abitavon despièi bèn quàuquis an. Aqi, dins la douleur que l'ensucavo, ounte venien s'apoundre, aro tóuti li soucit d'un oustau desmembra, Terèu, coume ié disien, perseguissié soun triste calvèri. Li quàuqui mes de la bello sesoun que restavon d'aquel an terrible se passèron tant bèn que mau; mai venguè pièi lis aspre jour d'ivèr emé si misèri de touto merço. De-mai, lou mèstre dóu maset, un ome sènso cor, mescouneissènt lou dre qu'urousamen lou gouvèr francés avié garanti i matrassa de la guerro, venguè un jour la menaçà de la foro-bandi se lou pagavo pas lèu-lèu.

La pauro femo n'aguè que la ressourço d'embrassa si bèus agnèu e de ploura, tourna-mai, coume uno Madaleno! Eiçò s'èro passa dins la matinado de la vueio de Nouvè e la santo véuso abimado deja pèr tant de malur, d'esmougudo deguè se coucha. Pèr bonur que soun einat, Jouselet, un drole d'uno dougeno d'an, autant brave que ço qu'èro poulit, la sougnavo e, emé l'ajudo de quàuqui vesino, alestissié lou recate pèr si dos pichòti sorre. Lis enfant fuguèron proun countraria de la malandro de sa bravo maire qu'amavon tant; dins tout, quouro arribè lou sero d'aquèu bèu jour pèr éli, qu'esperavon despièi long-tèms, vouguèron, coume à l'acoustumado, metre sis escloupet dins la chaminèio avans d'ana se jaire. Mai Jouselet, au courrènt di peno de l'oustau, quouro aguè coucha si sorreto bèn caudeto dins si bresso e semoundu uno bono bolo de bouioun à sa meireto, venguè dins la cousino, prenguè un tros de papié emé soun porto-plumo de l'escolo, escriguè aquèsti rego:

“Bon paire Nouvé, vous que sias tant bon e qu'avès tant de poudé, metès dins nòstis escloupet, noun pas de jougaio, mai quàuqui peceto pèr paga la rèndo dóu maset que sènso acò lou mèstre nous n'en metra deforo!”

Eiçò fa, mès soun papeiroun dins l'un de sis esclop e, pèr-fin de reviha degun de l'oustau ounte tout dourmié, sus la pouncho dis artèu, anè jougne sa bresso. Se la maire, feblo e lasso de long-tèms, s'èro pas endourmido coume un plot e si li pichot, qu'aurien dourmi dins l'aigo, avien guseja coume fan lou sero avans de plega la parpello, aurién segur ausi un brut que devié proun lis interessa tóuti. Car dins aquelo niue, s'apoundènt au mistèri, un fèt rare mai vrai, anavo se proudurre.

Lou marqués de S...se rendent aquéu sero à soun mas en Camargo, èro vengu faire tèsto emé sa veituro qu'un couchié nouvèu avié mau endraiado, dins lou caminet dóu maset de la Terèu. En vesènt de lume, tout-d'un-tèms avié pica planplanet à la porto que, mau barrado aquéu jour, s'èro duberto. Lou marqués avié intra e, dins un vira-d'iue, coumprés, touto la paureta dóu liò. Pièi s'aprouchant dóu fiò ounte landavon encaro dos broco en crous, aluco à la clarta, lis esclop di pichot; n'en pren un dóu quau esquiho un papié mau plega; lou desplego e ié legis ço que Jouselet i'avié tant naïvamen escri. Se dis que li riche, d'abitudò, penson gaire i paure! Bèn, à-n-aquèu moumen lou marqués fagué menti lou ditoun, car mandant la man dins un grand porto-mounedo qu'avié sus éu, n'en sourtiguè uno pognado de bèlli pèço rousseto qu'escampihè un pau dins tóuti lis esclop. E, sènso autramen faire de brut, sourtiguè dóu maset.

Lou camargo, aquest cop, troutè sus lou bon camin empourtant em'èu lou tant generous marqués. L'endeman, coume counsciènt d'uno meïouro journado qu'aquelo de la vueio e aguènt bèn dourmi, tóuti se levèron: la maire qu'anavo miés, e li pichot que se languissien de vèire la resulto de la niue calendalo. Quéti crid de joïo bandiguè lou brave Jouselet quouro veguè sis esclop em'aquéli de si sorre empli de tant de peçeto lusènto! N'en gramaciè lou cop lou bon paire Nouvè d'avé tant bèn vougu eisausi soun vot. E vuejant lis esclop sus lou faudau de sa maire:Te meireto! auren pèr la paga aquest cop la rèndo emai d'autro e poudren demoura dins lou maset pèr espera "papa" que s'entorne de la guerro. Ai las! faguè la pauro Terèu, gramaci à Diéu e pèr la bono amo qu'an vougu ansin tant bèn nous ajuda; mai...apoundeguè, la tèsto dins si dos man e desesperado, malurousamen, mi bèus enfant, tout l'or dóu mounde farié jamai entourna voste tant brave paire que n'es plus!

Sant - Jan tristas

Aquel an lou 23 de Jun se devinavo un dissate e, l'endeman pousquènt demoura un brisoun de mai au lié, Jan dóu camin di Tarasqueto emé sa mouié, s'èron entancha à soupa un pau pulèu pèr-fin d'èstre lest se d'asard - lis asard soun tant grand! coume se dis - quauco amo bèn virado, se remembrant ié sarié vengudo souveta la fèsto. Asseta tóuti dous ras de la fenèstre que fai jour sus lou pichot jardinet, esperavon dounc aqui, sènso muta, mai coume paours d'un evenimen desagradiéu e marrit pèr éli, A-n-aquelo ouro ounte la naturo s'endor lasso de s'èstre proudigado tout lou sanclame dóu jour s'entendié plus rèn. Soulet, subre la chaminèio de la moudèsto cousineto di bràvi pacan, lou reloge fasié ausi soun ti-ta regulié e tristas! - Creses que n'i'ague proun d'aquéli boutiho, femo? diguè Jan, pèr roumpre aquelo mounoutounio qui ié trancavo lou cor! - Lou pense! respoundeguè plan, Margarido; pièi, apoundeguè em'un souspir de malancounié, moun Diéu! se s'atrouvavon un parèu de mai, auriés lèu fa, me semblo, d'ana d'uno escourregudo, n'en querre uno o dos à la boutigo la plus procho.

E eiçò di, lou ti-ta de la penduleto reprenguè que-mai tristas soun brusimen regulié dins un silènci mourtau!... La niue, uno bello niue d'estiéu pamens! sereno, em'un cèu clavela d'estello, èro vengudo, sènsò qu'aquéli dos amo adoulentido se n'en fuguèsson avisado, ié ravi en plen, emé l'ourizount estré de l'en-foro, l'esperanço qu'aurien souvetado tant grandò dins si pàuri cor! Deforo, un cop de fouit petè dins l'aire, acoumpagna dóu bacelage d'un brancan; èro segur quauque carretié tardié s'anènt rèndre.

Pièi, un brut de porto: li vesin que s'anavon jaire. Pièi plus rèn! Si, l'Ome de Brounze, sèmpe fidèu à la counsigno, faguè restounti, lugubre e descourajant, si dès cop de masseto! Alor, segur qu'à-n-aquelo ouro tout espèr èro perdu, anima d'uno memo idèio, mestreja pèr un meme sentiment nòsti pàuri gènt s'oubourèron sus lou cop tóuti dous pèr se gandi l'un vers l'autre e dins uno brassado esmougudo à faire pieta, s'ausiguè, mescla de lagremo, aquéli dous mot: - Jan! – Margarido!

Dos gràndis amo

Pèire et Matiéu, de la Téuliero, eron dous fraire, autant brave qu'atravali, e'm'acò, respetous de la famiho coume soulet sabien l'èstre li gènt d'ancian tèms. Jouinas, s'èron groupa d'esperéli au travail e vous responde que noun s'atroubavon entre-prés pèr estira un reviro-bièu o carga un viage de seissanto o quatre-vingt quintau. Acò, coume se disié alor, èro d'ome de la bono. Emé lou paire, bon ome tambèn, e la maire, mestresso d'oustau encapado, lou bèn estènt d'un poulit rendamen, lou trin anavo à meraviho pèr lou bonur de l'oustalado. Mai, lou tèms que nous mestrejo tóuti, venguè un jour desregla l'armounio trop bello d'aquelo situacioun envejado: la maire, pecaire! prenguè mau un marrit tantost de desèmbre en anant lava bugado e, mau-grat tóuti li siuen poussible, fauguè, la pauro! que i'anèsse!

Coume poudès bèn lou pensa, fuguè un cop pèr lou paire, d'abord, qu'amavo bèn sa femo e tambèn pèr li garçoun qu'avien tant de respèt e d'amour pèr sa maire. Dins tout, em'uno bono tanto, tant bèn que mau, lou mas reprenguè soun trin de vido. Ai las! eiçò noun devié agué de durado. Quauque tèms après, la camardo venguè tourna-mai tavaneja alentour de la Téuliero e culiguè lou paire que, dins l'age e proun escranca pèr lou travai, malautejavo despièi un parèu d'an. Fuguè la desbrandado! Li dous fraire se partèjèron, lou bèn; Matiéu se maridè, e Pèire prenguè em'eu un ounce dóu constat de sa maire, avugle e uno pichoto neboudo véuso emé dous enfant.

E chascun de soun constat e à soun biais, estènt aro à soun particulié, mai toujours bèn d'acord, li dous fraire menavon sa barco. Aquel an viravo pas de la bono! Li vigno avien lou filoussera e i'aurié tant vau dire ges o gaire de vin; li maien s'èron quasimen

tóuti pourri sus plaço emé li pluejo qu'avié fa; li blad noun avien mino de faire dóu sege e la femo de Matiéu esperavo soun cinquen! Basto! èro uno bèn marrido annado que de segur arrenjarié degun. Pamens, quouro Sant-Jan venguè dire i meissounié de desbadouca si voulame que lou gran èro madur, fuguè em'un certan biais de countentesso que Pèire e Matiéu veguèron rousseja si terro vesino.

Alor, d'un coustat coume de l'autre, s'entreprenguè lou presfa e pendent bèn quàuqui jour, li bèlli garbo daurado venguèron, souto l'escandihado dóu soulèu, s'espandi à-de-rèng pèr sòu au mié di dous tenamen. Pièi, segound la coustumo, se meteguè à mouloun en esperant de garbeja pèr mounta lou cavau sus l'iero. Ansin, coume l'avèn di, dins li dos partido dóu mas peirenau, lou trin anavo; mai, aquel an pulèu mau que bèn, e, tristas, grèu, li jour s'apoundien l'un à l'autre emé proun de maucouranço e de soucit pèr tóuti. Quouro uno niue devié se passa quaucarèn que, pèr tant estrange que pousquèsse parèisse, n'en fuguè pas mens significatiéu e tout à l'ounour d'aquéli que lou prouvouquèron. Lou tèms èro siau. S'ausissié ges de brut, que de tèms en tèms lou trafé d'un gârri vo lou "chou" d'uno machoto. La clarta d'uno bello luno pleno fasié ombreja li molo de garbo e subre-tout li sause testud que de-long di valat semblavon de gigant trevadis vanegant ansin dins lou mistèri e la doutanço.

Miejo-niue piquèron au reloge dóu clouqié, bandissènt emé malancounié li resson de chascun de si cop dins lou campèstre. Quaucun que se sarié devina à-n-aquéu moumen, escoundu darriès uno molo de garbo toucant la raro di bèn freirenau, aurié vist, venènt dóu mas coumo uno formo umano, s'adraiànt quasimen subre la pouncho di pèd, vers li molo dóu bèn à man senèstro. Ero Pèire. Aquel ome, bono pasto e anima d'un grand cor, despièi que lis affaire anavon d'anqueto, avié souvent pensa à la situacioun peniblo de soun fraire qu'afeciounavo tant e à sa famiho. Alor, dins sa maniero, voulié lis ajuda; mai sènso que se n'avisèsson.

E pèr acò, avié decida d'ana crèisse li molo de Matiéu en pescant un pau en chascuno di siéuno. Avié deja coumença. Dos garbo, coume se fai pèr aquéu genre de carret, souto li bras e uno de chasco man, venié ansin de faire ùni quatre o cinq viage, quouro entend un brut à man dèstro, Chauriho e, se cavant lis iue dins la founsour de la niue, aro que la luno trecoulavo darrié li pibo de la draio, dins lou cracinamen de l'estoublo que de pas ensacavon, veguè tout-d'un-tèms de-vers lou bout de sa terro, quaucarèn que vanegavo. Sènso pòu, coume lou soun tóuti li pèd-terrous, e sènso idèio ni mai de pausa si garbo, ié vai dessus. I'a tant de maufatour, gènt sènso escrupule qu'an lou front de rabaia ço qu'es pas siéu. Tant aurié pouscu èstre un d'aquéli. Quau sias, e de-que fasès eicito à-n-aquesto ouro? fai alor sur un toun bronzant à l'ome que, davans éu e coume éu, tenié quatre garbo de blad.

Mai li bras ié toumbèron e e'm'éli, li garbo que pourtavon! Venié d'ausi la voues de soun fraire que tout esmougu, ié respoundié:

- Es tu, Pèire? Me n'en vogues pas!...Aviéu pensa qu'emé la cargo qu'aviés au tiéu...noste ouncle avugle e malaut...la neboudo...li pichot!...

Alor, sènso mai espera, Pèire venènt de coumprendre lou grand sacrifice que Matiéu èro en trin de faire pèr éu, se ié gandis dessus e longtèms, une brassedo estrecho e veraio, tenguè enliassa aquéli dous fraire, ome counsciènt, dount tout lou cor e la grando amo que li mestrejavo, i'avien d'esperéli fa coumpli lou pu bel ate que se posque realisa: aquéu de l'amour freirenau qu'es à la baso de touto nosto umanita!

Vueio e deman

Plòu! plòu toujours d'uno tremountano basso, jalado e traitasso! Deforo s'ausis, de l'aigo picant sus li voulet de la fenèstro, un brut au quau vèn s'apoundre, de tèms en tèms, aquéu tristas dóu vènt que gingoulo à travès dis asclo. Aquéu vèspre de la vueio de Nouvè (lou proumié despièi lou terrible auvàri) lou paire e si dous enfant se soun proun entaula coume à l'acoustumado, mai degun n'a auja se metre en trin à manja; degun n'a auja, ni-mai, leva lengo de quent biais e sus quent sujèt que fuguèsse, talamen es inmènso la doulour caupudo dins aquéli cor matrassa!

E pamens, la grando e bello vesprado emé soun gros soupa, l'avien facho d'an e d'an en famiho, tóuti galoi; l'avien manjado la grosso cardo tant goustouso doù mas de Màli e saboura li bèu coutard de Crau-Lounguet; e di dessèr tradiciounau, se n'èron regala autant que se counoustavon, pièi, di conte que lou segne grand debanavo emé goust davans touto l'oustalado arrengeirado à l'entour de la chaminèio. Acò èro lou bon tèms! Despièi, n'en manco au rampèu: li pàuris ancian, gausi pèr lou vièiounge, an debana segound la lèi umano e, uno outro creaturo, d'après uno outro lèi, mai o mens justo, a parti tambèn de l'oustau...bèn trop lèu avans soun ouro!...

De-que poudié tant avé fa aquelo bravo maire segado ansin brutalamen à la flour de l'age? Queto explicacioun lougico pourrié se baia d'un fa tant nèsci, estupide e marrit? Mounte se devino, dins un tal evenimen, la grando justiço que d'ùni prouclamon e celèbron emé tant de counvicioun e d'autourita? Tambèn, escranca dóu pes de sa doulour coumuno, soun aqui tóuti tres dins l'atupimen, coume abesti, ravassejant, lou regard fissa dins lou noun-rèn. Penson! Penson seguramen au tèms dis ouro agradivo ounte lou cant e la pouèsio, mescla de la sano galejado, emplissien, meravious bajan, aquel oustau benesi de Diéu! Penson à-n-aquelo voues lindo e caudo largant emé tant d'armounio e de sentimen aquéli delicat couplet prouvençau que fasien tambèn l'ounour dóu paire, autour de bèn quàuquis un!...

E pièi la revesien ELO, sa caro regretado! dins touto sa gràci sourrisènto em'aquelo gau prenènto e coumunicativo de tout l'argènt viéu qu'expandissien à soun entour si bèus iue negre d'arlatenco de raço!...Tout acò se lou repassavon e vesien, chascun en

esperit, l'absènto à la plaço que i'èro marcado à taulo coume s'avié jamai degu la quita! Lou tèms s'èro ameisa. Bavejavo encan'un pau; mai lou vènt avié cala. E dins aquéu silènci mourtau, marcant pèr éli coume un arrèst de la vido, se sentiguèron pres d'un nequelimen mourau; aujeron plus, aquéli pàuris èstre, tant la doulour que li mestrejavo dins lou moumen, i'èro grèvo, leva lis iue sus l'un d'éli; quaucarèn d'indéfinissable que noun poudié se tradurre que pèr un grand amour li tenènt de l'un à l'autre e subre-tout à la pauro marrido, lis agouloupavo; un tout misterious li tenié d'un espavènt que fasié peno de vèire. Au brut que la pendulo faguè dóu picadis de si nòu cop, tout-d'un-tèms lou paire s'aubourè; sènso muta dóu gounflige que l'estrenié, embrassè sa chato, pièi soun drole, e s'adraié en sousclant de-vers sa chambro. Lis enfant, noun mens esmougu, rejoungneuèron la siéuno. Pèr aquéli pàuris amo Nouvè avié pres fin...e la taulo restavo messo pèr l'endeman.



Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1999

© Adoubamen dóu tèste : CIEL d'Oc

Courreicioun : Rougié Sénéquier

Meso en pajo e maqueto : Tricìo Dupuy

en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.